

# SARTORIUS

## Standard Terms and Conditions of Sales of Goods and Services for Polish entities

For domestic contracts, the Polish version of the GTC (pages 18 - 36) shall prevail in the event of divergence between the Polish and English text. For contracts of a cross-border nature, the English-language version (pages 1- 17) shall take precedence.

Dla umów zawartych pomiędzy podmiotami polskimi, wersja polska niniejszych Warunków Ogólnych (strony 18 - 36) będzie miała zastosowanie na wypadek rozbieżności pomiędzy wersją polską i angielską. Dla umów pomiędzy podmiotami zagranicznymi, wersja angielska (strony 1-17 będzie miała zastosowanie).

### PART I- GENERAL TERMS AND CONDITIONS

#### 1) ACCEPTANCE, SCOPE AND STRUCTURE OF THESE TERMS

- a) These general terms and conditions of sale ("GTC") apply to the sale of the Goods (as hereinafter defined) and Services (as hereinafter defined) as set out in the Quotation provided by the Sartorius entity ("Sartorius"), to which these terms are appended (the "Quotation"). The Quotation defines the Price, Delivery and any other special conditions which will apply. Sartorius shall supply and the Customer (as hereinafter defined) agrees to purchase the Goods and (if applicable) the Services in accordance with and on the basis of these GTC which together with the Specifications (as hereinafter defined) and the Quotation constitutes the "Agreement".
- b) The Agreement comprise the entire agreement between the parties, and supersede all prior or contemporaneous understandings, agreements, negotiations, representations and warranties, and communications, both written and oral. This Agreement prevails over any of Customer's general terms and conditions of purchase regardless of whether or when Customer has submitted such other terms. Fulfilment of Customer's order does not constitute acceptance of Customer's terms and conditions and does not serve to modify or amend this Agreement.
- c) These GTC contain three (3) parts (each, a "Part" and collectively the "Parts"). Part I contains "General Terms and Conditions," which shall be applicable to all sales of Goods and Services. Part II of this Agreement

contains "Terms and Conditions for Sale of Goods," which shall be applicable to the sales of Goods, as the case may be, in addition to the provisions of Section I. Part III of this Agreement contains "Terms and Conditions Sale of Services" which shall be applicable to sales of Services, as the case may be, in addition to the provisions of Section I.

- d) Any of the following shall constitute Customer's unqualified acceptance of these GTC: (i) written acknowledgement of these GTC; (ii) issuance or assignment of a purchase order for the Good(s) or Services thereunder; (iii) acceptance of any shipment or delivery of Good(s) or provision of Services thereunder; (iv) payment for any of the Good(s) or Service(s); (v) the date when Customer has downloaded or installed a Software or (vi) any other act or expression of acceptance by Customer. Notwithstanding anything herein to the contrary, if a written contract signed by both parties is in existence covering the sale of the Goods or Services covered by the Quotation, the terms and conditions in such contract shall prevail to the extent they are inconsistent with these GTC.
- e) These GTC shall only apply vis-à-vis commercial customers and with respect to commercial transactions.
- f) No variation to these GTC shall be binding unless agreed in Writing between the authorized Representatives of the Customer and Sartorius.

#### 2) DEFINITIONS

In these GTC:

**"Affiliate"** means any individual or entity directly or indirectly (i) controlling, (ii) controlled by, or (iii) under common control with the ultimate parent company of such Party. For purposes of this definition, "control" means the direct or indirect ownership of more than fifty percent (50%) of the outstanding voting rights, or the right to control the policy decisions of the respective entity.

**"Applicable Law"** means all applicable laws, rules, regulations, orders, codes of practice, research governance or ethical guidelines, general manufacturing or laboratory practice guidelines, other requirements of regulatory authorities as well as any export control regulations and sanction control programs as amended from time to time.

**"Business Day"** means any day other than a Saturday,

# SARTORIUS

Sunday or any day which is a public holiday or any day on which banking institutions are authorized or required by law or other governmental action to close.

**"Confidential Information"** means any information disclosed in writing, orally, electronically or in any other form (tangible or intangible) that is confidential or proprietary in nature concerning the other Party and/or its Affiliates, including, without limitation, any details of its business, affairs, customers, clients, suppliers, plans, strategy, know-how, trade secrets or products (either existing or under development).

**"Consumables"** mean the disposable supplies or consumable products which Sartorius is to supply in accordance with this Agreement.

**"Customer"** means the person or entity who accepts the Quotation of Sartorius for the sale of the Goods or Services, or whose order for the Goods or Services is accepted by Sartorius.

**"Delivery Location"** means the location specified in the Quotation to which Sartorius shall procure the delivery of the Goods.

**"Equipment"** shall mean the equipment for the biopharmaceutical, chemical, food and beverage industries and academic sector, which Sartorius is to supply and install in accordance with the Quotation and the Agreement.

**"Force Majeure"** means any event outside the reasonable control of either Party and shall include, without limitation, war, threat of war, revolution, terrorism, riot or civil commotion, strikes, lockout or other industrial action, blockage or embargo, acts of, or restrictions imposed by Government or public authority (including but not limited to shelter-in-place orders), failure of supply of water, power, fuels, transport, equipment or other deliverables or services, explosion, fire, radiation, flood, natural disaster or adverse weather conditions, pandemic, epidemic, or Acts of God.

**"Goods"** means the goods (including any instalment of the goods or any parts for them) which Sartorius is to supply in accordance with the Quotation and this Agreement and may include, where the context so requires, Consumables, Equipment, Media or Media Components, Instrument, System, Reagents, Plasmids and/or Software.

**"Goods Warranty Period"** shall mean the period which begins on the Goods delivery date to the Delivery Location and ends one (1) year after the delivery date; or, in the case of Consumable or of Good with a shorter shelf-life, ends the earlier of: (i) one (1) year after the delivery date; or (ii) the expiration of the shelf life (date of expiration or retest date according to the Good concerned) of such Consumable or of such a Good. If the Goods delivered are devices Sartorius or its

contractors installs at the Customer site, the warranty period starts at the time of completion of installation, but in no event later than two (2) months after delivery.

**"GTC"** means the standard terms and conditions set out in this document and (unless the context otherwise requires) includes any special terms and conditions agreed in writing between the Customer and Sartorius.

**"Intellectual Property"** means patents, patent applications, utility models, designs, Inventions (as hereinafter defined), invention disclosures, trade secrets, know-how, registered and unregistered copyrights, works of authorship, computer software programs, source codes, data bases, trademarks, service marks, trade names and trade dress and any similar proprietary rights and any licenses or user rights related to the foregoing.

**"Invention"** means any new device, design, product, computer program, article, method, process, or improvement or alteration thereon, whether or not patentable, copyrightable, and protectable under any applicable mask works law, protectable as a trade secret or protectable under any similar law.

**"Media or Media Components"** means biological and/or chemical media compositions, proteins, microcarriers, excipients, preservation solutions, and media supplements supplied in accordance with the Quotation and the Agreement.

**"Object to Be Serviced"** means any object on which the Services are to be performed, including, but not limited to, Goods.

**"Plasmid"** means any gene expression system supplied by Sartorius in accordance with related Quotation and this Agreement.

**"Price"** means the price for the Goods determined in accordance with the Quotation and "Prices" shall be interpreted accordingly.

**"Quotation"** means the Quotation prepared by Sartorius and issued to the Customer.

**"Reagent"**, means any transduction reagents, transfection reagents and/or related small molecules and/or buffers supplied by Sartorius in accordance with related Quotation and this Agreement.

**"Representatives"** means Sartorius and Customer's respective employees, agents, consultants, officers, subcontractors and Affiliates.

**"Services"** means the repairs, preventative maintenance, relocations, retrofits, upgrades, installations, calibrations and validation services, together with any spare parts utilized in connection with the foregoing, in connection with Goods and other objects.

**"Services Warranty Period"** means the period which begins on the day of completion of performance the

# SARTORIUS

Services and ends ninety (90) days later or such longer period as may be specified by Sartorius to Customer in Writing in the Quotation.

“**Software**” means any proprietary software developed by Sartorius to implement the specified functionality but excludes operating systems, networking software, standard database packages, standard peripheral interface software and any third-party software.

“**Specification**” means the description of the Goods and Services and attached to the Quotation (if any) or otherwise provided to the Customer by Sartorius or provided to Sartorius by the Customer (as the case may be), in Writing.

“**System**” means Goods which includes the physical equipment Sartorius is to supply in accordance with this Agreement together with (to the extent applicable) the Software and any other deliverables specified in the Quotation.

“**Term**” means the period beginning on Customer's unqualified acceptance of these GTC, through the earlier of: (i) the time period set forth in the Quotation or (ii) as set forth in the key code if Sartorius is licensing a Software.

“**Writing**” means any written communication by letter or by e-mail.

Any reference in these GTC to any provision of a statute shall be construed as a reference to that provision as amended, re-enacted or extended at the relevant time.

The headings in these GTC are for convenience only and shall not affect their interpretation.

## 3) BASIS OF THE SALE

- a) Sartorius shall sell and the Customer shall purchase the Goods or Services in accordance with any written Quotation of Sartorius which is accepted by the Customer, or any written order of the Customer which is accepted in Writing by Sartorius, subject in either case to these GTC, which shall govern the Agreement to the exclusion of any other terms and conditions subject to which any such Quotation is accepted or purported to be accepted, or any such order is made or purported to be made, by the Customer. Oral agreements shall only become valid when Sartorius confirms the same in Writing.
- b) Sartorius's employees or agents are not authorized to make any representations concerning the Goods or Services unless confirmed by Sartorius in Writing. In entering into the Agreement, the Customer acknowledges that it does not rely on, and waives any

claim for breach of any such representations which are not so confirmed.

- c) Any advice or recommendation given by Sartorius or its employees or agents to the Customer or its employees or agents as to the storage, application or use of the Goods which is not confirmed in Writing by Sartorius is followed or acted upon entirely at the Customer's own risk, and accordingly Sartorius shall not be liable for any such advice or recommendation which is not so confirmed. Marketing and other promotional material relating to the Goods or Services are illustrative only and do not form part of the Agreement. The Customer agrees that, in submitting an order, it has not relied on any representation or statements by Sartorius other than those expressly set out in the Agreement.
- d) Any typographical, clerical or other error or omission in any sales literature, Quotation, price list, acceptance of offer, invoice or other document or information issued by Sartorius, including Sartorius's website, shall be subject to correction without any liability on the part of Sartorius.

## 4) ORDERS

- a) Sartorius does not represent, warrant or undertake that all of the Goods will be available for order at all times, or until an order is accepted, that Sartorius can supply the volumes requested.
- b) No order which has been accepted by Sartorius may be cancelled by the Customer except with the agreement in Writing by Sartorius and on terms that the Customer shall indemnify Sartorius in full against all loss (including loss of profit), costs (including the cost of all labor and materials used), damages, charges and expenses incurred by Sartorius as a result of cancellation.

## 5) PRICE

- a) Sartorius may change its prices at any time without notice. The Price shall be as stipulated in the Quotation, or in the event of the Quotation being silent on the matter, in accordance with the list prices in effect at that time Sartorius accepts Customer's order.
- b) Except as otherwise stated under the terms of any Quotation and unless otherwise agreed in Writing between both the Customer and Sartorius, all Prices are given by Sartorius on a CPT INCOTERMS® 2020 basis. The Customer shall be liable to pay Sartorius's

# SARTORIUS

charges for transport, packaging, freighting and insurance.

- c) All Prices are exclusive of Value Added Tax (or equivalent sales tax) sales, withholding or other tax (other than income tax to which Sartorius may be subject), which shall be payable in addition by the Customer. If any amount due under the Agreement is subject to such Value Added Tax, sales, withholding or any other tax which has the effect of reducing the amount of money which Sartorius would have been entitled to receive or retain from the Customer under the Agreement but for such tax, the Customer will, at Sartorius's request, pay to Sartorius such additional sum at the rate for the time being prescribed by law for that tax. Customers within the EU shall be obligated to indicate their Value Added Tax identification number.
- d) The Price set forth in the Quotation includes the cost of labor, travel and parts, provided that the Service is performed during the hours covered in these GTC. Charges for services or goods not covered by the Agreement will be invoiced separately at the time of occurrence or delivery and at the prevailing rates.

## 6) TERMS OF PAYMENT

- a) Subject to any additional or other terms agreed in Writing by Customer and Sartorius, Sartorius shall be entitled to invoice Customer for the Price of the Goods and Services on or at any time after delivery of the Goods or performance of the Services.
- b) The Price of the Goods and/or Services provided in the Quotation may be subject to adjustment in the event there is:
  - i. a change to the Specifications or a Customer requested change to the delivery date or to the quantities of Goods or Services ordered in the Quotation;
  - ii. any failure by the Customer to give Sartorius adequate or accurate information or instructions which causes Sartorius to incur additional cost ; and/or
  - iii. a failure by the Customer to collect or accept delivery of the Goods or allow performance of the Services in accordance with the Quotation and such increase may include, without limitation, a processing fee amounting to ten per cent (10%) of the Price, per month and for a maximum of two (2) months, after Sartorius has first notified the Customer that the Goods are ready for collection or (as the case may be)

Sartorius has tendered delivery of the Goods (the "Stocking Fee");

- iv. a change to: the cost of materials, costs of production, shipment arrangements (including expedited shipment/handling charges), currency or exchange, increases in taxes and duties or terms outside the original terms outlined in the Quote).
- c) If, two (2) months after Sartorius has first notified the Customer that the Goods are ready for collection by the Customer or Sartorius has first tendered delivery of the Goods, the Goods have not been collected by the Customer or the Customer has not accepted delivery of the Goods or the Customer has not accepted or allowed performance of the Services in accordance with the Quotation. Sartorius shall be entitled to invoice Customer for the Price of the Goods and or Services and any amount provided for in clause 6(b) and Customer shall remit payment for such amounts in accordance with the terms in Section 6(d).
- d) The Customer shall pay the Price in the invoicing currency within thirty (30) days of the date of Sartorius's invoice, subject to credit approval, notwithstanding that delivery or performance may not have taken place and the property in the Goods has not passed to the Customer.
- e) If the Customer fails to make any payment on the due date then, without prejudice to any other right or remedy available to Sartorius, Sartorius shall be entitled to: (i) cancel the Agreement or suspend any further deliveries or performance to the Customer; and (ii) charge the Customer interest (both before and after any judgement) on the amount unpaid, at the rate of interest applied by the Central European Bank to its most recent financing operation plus ten (10) points. Interest will accrue on a daily basis and apply from the due date for payment until actual payment is made in full, whether before or after judgement.
- f) All payments shall be paid in full and cleared funds without any deduction or set-off or counter claim in accordance with the payment terms on the Quotation.
- g) Sartorius may require from the Customer that the latter provide as security for payment, two (2) weeks before the delivery date, an irrevocable and confirmed letter of credit, a banker's bond or a bank guarantee. The assertion of any rights of retention or offsetting any Customer counterclaims that are not acknowledged by Sartorius, have not been established by final court decision and are not yet ready for a

decision in a legal dispute shall not be permitted.

- h) Sartorius is not obliged to accept any checks or bills of exchange as method of payment. Acceptance of such payment methods must be agreed upon beforehand and shall occur in any case only on account of performance and will not be considered as performance in full discharge of an obligation. Any related costs will be borne by Customer. Credit notes from checks and bills of exchange will occur by deducting any costs and subject to receipt at the value on the day Sartorius has access to the equivalent value.

## 7) LIABILITY

- a) To the fullest extent permitted by law, Sartorius shall not be liable to the Customer by reason of any representation, or any implied warranty, condition or other term, or any duty or under the express terms of the Agreement, for any consequential loss or damage (whether for loss of profit or otherwise), costs, expenses or other claims for consequential compensation whatsoever (and whether caused by the negligence of Sartorius, its employees, Affiliates or agents or otherwise) which arise out of or in connection with the execution of the Agreement, except as expressly provided in these GTC.
- b) Sartorius shall not be liable for the correct choice of Goods for the purpose intended in the individual case and for the correct linkage of such Goods to one another or to items of the Customer. This shall be the sole responsibility of the Customer or of such person who links and installs the Goods on behalf of Customer. Sartorius disclaims any and all liability for faulty and/or false connections of Goods and for any use that is non-compliant with Applicable Law in the country of use.
- c) Sartorius shall not be liable to the Customer or be deemed to be in breach of the Agreement by reason of any delay in performing, or any failure to perform, any of Sartorius's obligations under the Agreement, if the delay or failure was due to any Force Majeure event.
- d) To the fullest extent permitted by law, and notwithstanding anything contained in the Agreement to the contrary, Sartorius's total aggregate liability under, or in connection with this Agreement, whether arising in tort (including negligence), contract or in any other manner will not exceed, in total, the lesser of: i) Customer actual direct damages; or ii) the Price which Customer has paid Sartorius for the Goods or Services giving rise to such claim.
- e) Sartorius shall not be liable to the Customer for any (i) loss of profit or revenues; (ii) loss of or damage to data or information systems; (iii) loss of contract or business opportunities; (iv) loss of anticipated savings; (v) loss of goodwill; or (vi) any indirect, special or consequential loss or damage.
- f) Neither Party will be liable to the other for any breach of this Agreement to the extent that such breach is caused by a breach of this Agreement by the other Party.
- g) Sartorius shall have no liability whatsoever for any damages suffered, directly or indirectly, by any person as a result of (i) the operation or the use of Goods in combination with any other hardware or software or any other product not supplied by Sartorius; (ii) any modification to the Goods or any of its components, including without limitation, the Software, made by the customer or any third party; (iii) use of any third party software provided by Sartorius hereunder; and/or (iv) any words, description, trademarks, devices and other matters printed on the Goods at the Customer's request or in accordance with the Customer Specification.
- h) Sartorius shall not be liable to the Customer by reason of any representation, or any implied warranty, condition or other term or any duty, or under the express or implied terms of this Agreement for any alleged or actual infringement of third-party Intellectual Property by the Customer's use, modification, alteration, enhancement, improvement, further processing or combination (including, but not limited to the combination with third-party products) of the Goods on or after the delivery date.
- i) If Customer provides Sartorius with instructions, Specifications or requirements for the provision of customized Goods, Sartorius shall not be liable to the Customer by reason of any representation, or any implied warranty, condition or other term or any duty, or under the express or implied terms of this Agreement for any alleged or actual infringement of third-party Intellectual Property by these customized items or their use by the Customer.
- j) In the event that the Goods supplied under this Agreement are Goods which form a System, the Customer shall indemnify and hold Sartorius harmless from and against any claim or threatened claim for damages, penalties, costs and expenses (including reasonably attorneys' fees) arising, directly or indirectly from (i) the manufacture, use, sale, distribution,

# SARTORIUS

marketing or commercial exploitation of any pharmaceutical product or other substance or derivation by the Customer using the System; or (ii) modification of the System by the Customer or any third party.

- k) Save where Sartorius or its Representatives are negligent, the Customer shall hold Sartorius and its Representatives harmless from all claims against Sartorius brought by the Customer's own Representatives resulting from personal injury or death or loss of property which arise whilst at Sartorius' premises or while the Customer's Representatives are interfacing with, or assisting Sartorius in its work (if any) at the Customer's site

## 8) TERMINATION

- a) This Agreement may be terminated immediately by either Party serving notice in writing to the other Party where the other Party: (i) commits a material breach of this Agreement and such breach, if remediable, is not remedied within twenty (20) Business Days of receiving written notice to do so; or (ii) becomes insolvent or becomes the subject of any proceeding under any bankruptcy, insolvency or liquidation law, or is otherwise unable to pay its debts as they generally become due; or (iii) becomes subject to property attachment, court injunction or court order which has a material adverse effect on its operations; or (iv) makes an assignment for the benefit of its creditors otherwise than pursuant to the provision of finance or credit in the ordinary course conduct of its ongoing business or is petitioned into bankruptcy; or (v) conducts a material change in its management or control.
- b) If this clause applies then, without prejudice to any other right or remedy available to Sartorius, Sartorius shall be entitled to cancel the Agreement or suspend any further deliveries or performances under the Agreement without any liability to the Customer, and if the Goods have been delivered and/or the Services performed but not paid for, the Price shall become immediately due and payable notwithstanding any previous agreement or arrangement to the contrary.

## 9) INDEMNIFICATION

- a) Customer agrees to indemnify, defend and hold harmless Sartorius from and against any and all costs, losses, expenses, damages, claims, liabilities or fines, including, but not limited to, reasonable attorneys' fees and court costs, resulting from or arising in

connection with (i) any claim of infringement of any Intellectual Property or other proprietary rights of any person or third party to the extent that the Goods were manufactured or used pursuant to Specifications supplied or required by Customer; or (ii) any and all actual or alleged injuries to, or deaths of, persons and any and all damage to, or destruction of, property arising directly or indirectly from or relating to the Goods sold pursuant to the Agreement, or any products or items manufactured using such Goods, or relating to the products items or equipment serviced under the Agreement, except for such costs, losses, expenses, damages, claims, liabilities or fines which directly are caused by or result from Sartorius' willful misconduct or gross negligence; or (iii) the negligence and/or willful misconduct of Customer, its employees or agents; or (iv) any failure of the Customer and/or its Representatives to comply with Applicable Law and/or related Specifications in the handling or use of the Goods and/or Services.

- b) Sartorius agrees to defend and indemnify Customer and hold Customer harmless from and against any and all costs, losses, expenses, damages, claims, liabilities or fines, including, but not limited to, reasonable attorneys' fees and court costs, resulting from or arising in connection with the negligence and/or willful misconduct of Sartorius, its employees or agents.

## 10) INSURANCE

The Customer shall maintain, at its own cost and expense, comprehensive general liability insurance, including product liability insurance, property damage insurance, public liability insurance, completed operations insurance and contractual liability insurance and maintain such coverage and limits in commercially reasonable amounts. Customer shall further maintain, at its own cost an expense, workmen's compensation insurance and any other insurance required by law, in commercially reasonable amounts. Customer shall, promptly upon Sartorius' written request, furnish to Sartorius certificates of insurance evidencing the coverages, limits and expiration dates of the respective insurance policies.

## 11) COMPLIANCE REQUIREMENTS

- a) The Customer and Sartorius shall comply with their respective obligations and Applicable Law.
- b) The Customer is solely responsible to comply with any legal or regulatory obligations relating to its use of the Goods. The Customer is solely responsible to order

# SARTORIUS

and purchase the appropriate and relevant quality grade of the Goods and/or Services, consistent and in accordance with the Customer's intended use, Sartorius disclaims any liabilities in this regard.

- c) The Customer also agrees not to export, re-export or transfer any software or technology developed with or using information, software or technology offered by Sartorius, in violation of Applicable Law or regulations of the competent authorities. Further, the Customer shall neither use any Goods, Service, information, Software and technology offered by Sartorius in or in connection with nuclear technology or weapons of mass destruction (nuclear, biological or chemical) and carriers thereof nor supply military consignees.

Goods and Services may be subject to international and national export restrictions. Acceptance and delivery of the order will be done in strict compliance with the appropriate legal provisions and embargo regulations. Acceptance and execution of orders for Goods requiring approval is subject to the issue of applicable export licenses by the relevant country authorities. In case Goods require approval, Sartorius requires an appropriate End-User-Declaration from the end user stating the precise use of the Goods and including an informative company profile. Goods will be supplied exclusively for civil and peaceful purposes. With the purchase order, the Customer agrees to comply with all Applicable Laws and to provide all requested information and data in a timely manner to obtain the necessary documents.

- d) It is expressly understood and agreed that Customer shall be solely responsible for (i) identifying and complying with all Applicable Laws for its industry and (ii) taking all necessary actions to test and validate the Goods supplied by Sartorius. It is acknowledged and agreed that the foregoing shall apply to products, regardless of their process stage and/or name (product, final or intermediate product, material, and the like), that may be generated by or in connection with the use of the Good. For the avoidance of doubt, where applicable, the Customer shall only use, or permit the use of, the Goods for manufacture purposes which do not include the administration or application of the Goods or products embodying the Goods to (i) humans unless the Good is specifically commercialized by Sartorius for direct administration to humans or (ii) animals, except in accordance with Applicable Law and usage specified, and instructions given by Sartorius in writing.

- e) Data protection: Sartorius will request, process and use personal data from Customer to manage Customer' requests, claims, orders or repairs and for the continuing relationship management to Customer. Some of those data processing activities are handled on behalf of Sartorius by Sartorius Corporate Administration GmbH, Germany, its Affiliates or external service providers. These companies may be based worldwide, including areas outside the European Union. For all cases involving a transfer of personal data, Sartorius will ensure compliance with data protection regulations. Furthermore, Sartorius will transfer these data to authorities, if there is an existing legal obligation for Sartorius to do so. Individuals have the right to access their data processed by Sartorius and have such data updated. Subject to the legal requirements of data protection laws, individuals may also require that their data be deleted or blocked. For further information see Sartorius' data protection policy posted at <https://www.sartorius.com/en/data-protection>.

- f) Anti-Corruption Laws, U.S. Foreign Corrupt Practices Act and UK Bribery Act: Customer acknowledges that: (a) Sartorius may be subject to the provisions of the Foreign Corrupt Practices Act of 1977 of the United States of America, 91 Statutes at Large, Sections 1495 et seq. (the "FCPA"); and, (b) Sartorius may be subject to other bribery and corruption laws, including without limitation the UK Bribery Act and local laws for the jurisdictions covered thereunder. Customer further acknowledges that it is familiar with the provisions of the FCPA, the UK Bribery Act and applicable local bribery and corruption laws, and shall not take or permit any action that will either constitute a violation under, or cause Sartorius to be in violation of, the provisions of the FCPA, the UK Bribery Act or applicable local bribery and corruption law.

## 12) MISCELLANEOUS

- a) Any notice required or permitted to be given by either party to the other under these GTC shall be in Writing addressed to that other party at its registered office or principal place of business or such other address as may at the relevant time have been notified pursuant to this provision to the party giving the notice.
- b) No waiver by Sartorius of any breach of the Agreement by the Customer shall be considered as a waiver of any subsequent breach of the same or any other provision.

# SARTORIUS

Any purported waiver by Sartorius will be void and ineffective unless it is in writing and signed by a properly authorized Representative of Sartorius.

- c) If individual provisions of these GTC are or become fully or partially ineffective, the remaining provisions of the GTC shall not be affected thereby. This also applies if an unintended omission is found in the Agreement. A fully or partially ineffective provision shall be replaced or an unintended omission in the GTC shall be filled by an appropriate provision which, as far as is legally possible, most closely approximates to the original intention of the contractual parties or to what they would have intended according to the meaning and purpose of these GTC had they been aware of the ineffectiveness or omission of the provision(s) in question.
- d) This Agreement will be governed by and construed in accordance with the laws of Poland. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (the Vienna Sales Convention) is not applicable to this Agreement.

In the event the Customer is located in the European Union or UK, any disputes under this Agreement must be brought before the local courts of the registered office of Sartorius, and the Parties hereby consent to the personal jurisdiction and exclusive venue of these courts. Furthermore, Sartorius shall be entitled at its discretion to assert its own claims at the Customer's place of jurisdiction. After a lawsuit has been filed, the Customer shall be limited, on the basis of his or her own rights and claims, to bring a counterclaim before the particular court before which the original action has been brought or to offset his or her own claim against the claim lodged in said action before the court.

In the event the Customer is located outside the European Union or UK, all dispute, controversy or claim arising out of or relating to this Agreement or its validity shall be finally settled according to the ICC Rules of Conciliation and Arbitration without recourse to the ordinary courts of law (except as regards interlocutory relief). The place of arbitration is the place of the registered office of Sartorius. The arbitral proceedings are to be held in the English language.

- e) Each party undertakes that it will keep any Confidential Information confidential and it will not (i) use or disclose the other Party's Confidential Information to any persons except that it may disclose

such Confidential Information to any of its Representatives who need to know the same for the purposes of performing any obligation under this Agreement, provided that such party must ensure that each Representative to whom Confidential Information is disclosed is aware of its confidential nature and agrees to comply with this clause as if it were a party; (ii) disclose any Confidential Information as may be required by law, any court or governmental regulatory or supervisor authority or any other authority of competent jurisdiction.

Sartorius may, and the Customer hereby acknowledges and agrees, use and exploit residuals for any purpose after the return or destruction of Customer's Confidential Information without breach of its confidentiality obligations hereunder. As used herein, residuals shall mean information of any intangible form, including but not limited to ideas, concepts, techniques and/or understandings retained in the unaided memory of Sartorius' Representatives as a result of their review, evaluation and testing of the Customer's Confidential Information.

- f) Orders are not assignable or transferable, in whole or in part, without the express written consent of Sartorius.
- g) Any marketing, promotion or other publicity material, whether written or in electronic form, that refers to Sartorius, its Affiliates, its Goods, its Services, or to these GTC must be approved by Sartorius prior to its use or release.
- h) Sartorius, or its Affiliates, is the owner of certain proprietary brand names, trademarks, trade names, logos and other Intellectual Property. Except as otherwise expressly permitted by Sartorius, no use of Sartorius's or its Affiliates' brand names, trademarks, trade names, logos or other intellectual property is permitted, nor the adoption, use or registration of any words, phrases or symbols so closely resembling any of Sartorius' or its Affiliates' brand names, trademarks, trade names, logos or other intellectual property as to be apt to lead to confusion or uncertainty, or to impair or infringe the same in any manner, or to imply any endorsement by Sartorius of a third party's products or services.
- i) Nothing in this Agreement shall be deemed to constitute a partnership between the parties or to make either party the agent of the other party for any purpose. Furthermore, each of the parties shall remain solely responsible for its own acts, statements,



# SARTORIUS

engagements, performances, products (in the case of Sartorius subject to the other terms of these GTC in relation to the Goods and Services), and personnel.

- j) Nothing in this document is intended to create any rights in third parties against Sartorius.

## PART II- TERMS AND CONDITIONS FOR SALE OF GOODS

If Customer is purchasing Goods from Sartorius, the following provisions shall exclusively apply in relation to the sale of Goods, and Goods only, in addition to the provisions of Part I of these GTC:

### 13) SPECIFICATIONS

- a) The Customer shall be responsible to Sartorius for ensuring the accuracy of the terms of any order (including any applicable Specification) submitted by the Customer ("Customer Specification"), and for giving Sartorius any necessary information relating to the Goods within a sufficient time to enable Sartorius to perform the Agreement in accordance with its terms.
- b) The quantity, quality and description of and any Specification for the Goods shall be those set out in Sartorius' Quotation.
- c) If the Goods are to be manufactured or any process is to be applied to the Goods by Sartorius in accordance with a Customer Specification submitted by the Customer, the Customer shall indemnify Sartorius against all loss, damages, costs and expenses awarded against or incurred by Sartorius in connection with or paid or agreed to be paid by Sartorius in settlement of any claim for infringement of Intellectual Property of any third party which results from Sartorius' use of the Customer's Specification.
- d) Sartorius reserves the right to make any changes (i) in the Specification or, if applicable Customer Specification of the Goods which are required to conform with any applicable safety or other statutory requirements; and/or (ii) where the Goods are to be supplied to Sartorius's Specification, to the components, functionality or performance characteristics of the Goods supplied under an order already in place, provided that the Goods continue to conform in all material respects with the Specification or Customer Specification in force at the time of the order.

### 14) DELIVERY

- a) The Goods will be delivered to the Delivery Location on or before the dates specified in the Quotation. Sartorius notify the Customer in Writing as soon as reasonably practicable on becoming aware that a delay in delivery is likely and will provide a revised estimate, if possible. The Goods may be delivered by instalments. Any delay in delivery or defect in an instalment will not entitle the Customer to cancel any other instalment or the Agreement. Unless the Parties otherwise agree, packaging material is to be disposed of by the Customer at the Customer's expense.
- b) Sartorius will use its reasonable endeavors to meet delivery dates, but such dates are approximate only and time of delivery is not of the essence and Sartorius shall not be liable for any delay in delivery of the Goods howsoever caused. The Goods may be delivered by Sartorius in advance of the quoted delivery date upon giving reasonable notice to the Customer.
- c) The Customer acknowledges that any variance in the quantities of the Goods ordered up to ten percent (10%) more or ten percent (10%) less than the quantity ordered will not be regarded as a failure of Sartorius to supply the Goods ordered, provided that Sartorius will only invoice the Customer for, and the Customer will only be obliged to pay for, the quantity actually delivered.
- d) If Sartorius is entirely unable to deliver the Goods for any reason other than any cause beyond Sartorius's reasonable control or the Customer's fault, and Sartorius is accordingly liable to the Customer, Sartorius's liability shall be limited to the Price of the Goods that Sartorius failed to deliver.

### 15) RISK AND PROPERTY

- a) Risk of damage to or loss of the Goods shall pass to the Customer: (i) in the case of Goods to be provided at Sartorius's premises, at the time when Sartorius notifies the Customer that the Goods are available for collection; or (ii) in the case of Goods to be delivered otherwise than at Sartorius's premises, at the time of delivery or, if the Customer wrongfully fails to take delivery of the Goods, the time when Sartorius has tendered delivery of the Goods.
- b) Notwithstanding delivery and the passing of risk in the Goods, or any other provision of these GTC, the property in the Goods shall not pass to the Customer until Sartorius has received in cash or cleared funds

payment in full of the Price of the Goods.

- c) Until such time as the property in the Goods passes to the Customer, the Customer shall hold the Goods as Sartorius's fiduciary agent and bailee, and shall keep the Goods separate from those of the Customer and third parties and properly stored, protected and insured and identified as Sartorius's property and take all reasonable care of the Goods and keep them in the condition in which they were delivered and inform Sartorius immediately if it becomes subject to any insolvency type event and permit, upon reasonable notice, Sartorius to inspect the Goods during the Customer's normal business hours and provide Sartorius with such information concerning the Goods as Sartorius may request from time to time. Until such time as the Customer becomes aware or ought reasonably to have become aware that an insolvency type event has occurred or is likely to occur, the Customer shall be entitled to resell or use the goods in the ordinary course of its business, but shall account to Sartorius for the proceeds of sale or otherwise of the Goods, whether tangible or intangible, including insurance proceeds, and shall keep all such proceeds separate from any moneys or property of the Customer and third parties and, in the case of tangible proceeds, properly stored, protected and insured. If the Customer resells the Goods in accordance with the foregoing, title shall pass to the Customer immediately prior to the resale. If, at any time before title to the Goods has passed to the Customer, the Customer informs Sartorius, or Sartorius reasonably believes, that the Customer has or is likely to become subject to an insolvency type event, Sartorius may (i) require the Customer to re-deliver the Goods to Sartorius (at the expense of the Customer if so requested by Sartorius); and/or (ii) if the Customer fails to do so promptly, enter any premises where the Goods are stored and repossess them.
- d) Until such time as the property in the Goods passes to the Customer (and provided the Goods are still in existence and have not been resold), Sartorius shall be entitled at any time to require the Customer to deliver up the Goods to Sartorius and, if the Customer fails to do so forthwith, to enter upon any premises of the Customer or any third party where the Goods are stored and repossess the Goods.
- e) The Customer shall not be entitled to pledge or in any way charge by way of security for any indebtedness any of the Goods which remain the property of Sartorius, but if the Customer does so all moneys owing by the Customer to Sartorius shall (without

prejudice to any other right or remedy of Sartorius) forthwith become due and payable.

## 16) WARRANTIES AND REMEDIES

- a) Subject to the conditions set out herein, Sartorius provides to Customer a limited warranty that the Goods will correspond with their Specification at the time of delivery and will be free from defects in material and workmanship during the Goods Warranty Period. Sartorius will at its option repair, replace or refund the Price of the Goods that do not comply with this clause 16(a) provided that the Customer serves a written notice on Sartorius (i) in the case of defects discoverable by a physical inspection not later than five (5) Business Days from the arrival of the Goods at the Delivery Location; or (ii) in the case of latent defects, within a reasonable period of time from arrival of the Goods at the Delivery Location or, according to Applicable Law, from the date the Customer identifies such latent defects, that some or all of the Goods do not comply with this clause 16(a) and identifying in sufficient detail the nature and extent of the defects. The Customer will be deemed to accept the Goods if it does not notify Sartorius of any failure of the Goods to comply with this clause 16(a) within the time periods set out above. The Customer will comply with any returns policy of Sartorius that may be notified to the Customer from time to time, including if and to the extent such returns policy specifies alternative procedures and time periods to those set out above.

Similarly, and subject to the conditions set out herein, Sartorius provides to the Customer a limited warranty that the Reagents and Plasmids, will be stable during the Goods Warranty Period, being understood that the stability of the Reagent and/or Plasmid may however be modified when the Reagent and/or Plasmid is mixed to constitute a compound.

- b) The above warranty is given by Sartorius subject to the following conditions: (i) Sartorius shall be under no liability in respect of any defect in the Goods arising from any drawing, design or Customer' Specification supplied by the Customer; and (ii) Sartorius shall be under no liability in respect of any defect arising from normal wear and tear, accident, disaster or Force Majeure event, misuse, fault or willful damage, negligence, abnormal working conditions, power surges or electrical failures, failure to follow Sartorius's instructions (whether oral or in writing) as to storage, handling, use, expiry, installation, commissioning, maintenance, return or disposal of the Goods or good

# SARTORIUS

practice in relation to the storage, installation, commissioning, use or maintenance of the Goods, misuse or alteration or repair of the Goods without Sartorius's approval; (iii) Sartorius shall be under no liability under the above warranty (or any other warranty, condition or guarantee) if the total Price for the Goods has not been paid by the due date for payment; (iv) the above warranty does not extend to parts or materials not manufactured by Sartorius, in respect of which the Customer shall only be entitled to the benefit of any such warranty or guarantee as is given by the manufacturer to Sartorius; (v) Sartorius shall be under no liability under the above warranty (or any other warranty, condition or guarantee) where the Customer uses any Goods after notifying Sartorius that such Goods do not comply with clause 16(a) hereof; (vi) Sartorius shall be under no liability in regarding the effectiveness of the Reagent and/or Plasmid once it has been incorporated into another product or mixed to constitute a compound; (vii) Sartorius shall be under no liability under the above warranty (or any other warranty, condition or guarantee) where such failure arises as a result of damage or loss which occurs after risk in the Goods has passed to the Customer. ANY INSTALLATION, MAINTENANCE, REPAIR, SERVICE, RELOCATION OR ALTERATION TO OR OF, OR ANY OTHER TAMPERING WITH, THE GOODS PERFORMED BY ANY OTHER PERSON OUTSIDE OF SARTORIUS, WITHOUT PRIOR WRITTEN APPROVAL FROM SARTORIUS, USE OF ANY PARTS NOT SUPPLIED BY SARTORIUS FOR SUCH GOODS, OR USE OF THE GOODS IN A BSL 3/4 ENVIRONMENT WILL IMMEDIATELY AND AUTOMATICALLY VOID AND CANCEL ALL WARRANTIES WITH RESPECT TO SUCH GOODS. THE WARRANTY PROVIDED HEREUNDER MAY ALSO BE CANCELLED AND VOIDED BY SARTORIUS IN THE EVENT CUSTOMER SHIPS THE GOODS OUTSIDE THE COUNTRY TO WHICH SARTORIUS SHIPPED THE GOODS.

SARTORIUS' WARRANTIES EXTEND ONLY TO THE CUSTOMER NAMED ON THE QUOTATION AND CUSTOMER CANNOT TRANSFER THE WARRANTY. EXCEPT FOR THE WARRANTY EXPRESSLY SET FORTH IN SECTION 16(a), SARTORIUS MAKES NO WARRANTY WHATSOEVER, EXPRESS OR IMPLIED, ORAL OR WRITTEN, WITH RESPECT TO THE GOODS AND SERVICES, DURING OR AS PART OF THE COURSE OF DEALING, COURSE OF PERFORMANCE, USAGE OR TRADE OR OTHERWISE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY, (I) WARRANTY OF

MERCHANTABILITY; (II) WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

- c) THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS THE SOLE AND EXCLUSIVE OBLIGATIONS OF SARTORIUS WITH RESPECT TO THE GOODS AND SERVICES AND ALL OTHER WARRANTIES, CONDITIONS OR OTHER TERMS IMPLIED BY STATUTE OR LAW ARE EXCLUDED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. SARTORIUS SHALL NOT HAVE ANY OTHER OBLIGATION WITH RESPECT TO THE GOODS, SERVICES, OR ANY PART THEREOF, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT, STRICT LIABILITY, OR OTHERWISE. THE REMEDIES SET FORTH IN SECTION 9(b) SHALL BE CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.
- d) In no event shall the Customer be entitled to make a warranty claim if Customer is in breach of its obligations, including but not limited to payment, hereunder.

## 17) INTELLECTUAL PROPERTY

- a) Notwithstanding any other provision of this Agreement or termination or expiration of this Agreement, Sartorius shall own all right, title, and interest in and to all Intellectual Property related to the Goods owned or controlled by Sartorius as of the Quotation date, and all Intellectual Property that is developed by Sartorius after its written confirmation of the order, provided, that it does not exclusively rely upon or materially utilize: (i) the Confidential Information of Customer; or (ii) Intellectual Property owned by Customer. Except as otherwise expressly provided herein to the contrary, these GTC do not transfer, assign, lease or license to Customer, or otherwise provide Customer with any rights or interests in or to any Intellectual Property owned by Sartorius. Procurement and maintenance of copyright or Intellectual Property related to the Goods or any other proprietary rights relating to any technology, including any Invention owned by Sartorius shall be carried out or pursued at the discretion and expense of Sartorius. The Customer shall not use or cause or permit the use of the Goods in any manner (i) that confers on any third party any Intellectual Property in or to the Goods or (ii) that creates a contractual, legal or regulatory obligations to disclose the Sartorius's sale of the Goods to Customer.
- b) Should the Goods, or any part thereof, become, or in Sartorius's opinion be likely to become, the subject of any claim of infringement, the Customer shall permit

# SARTORIUS

Sartorius, at Sartorius's option and expense, to either (i) procure for the Customer the right to continue using the same; or (ii) replace or modify the Goods (or the affected parts or elements thereof) to render it or them non-infringing, provided that such replacement and/or modification do not materially affect the functionality or efficiency of the Goods. Sartorius's obligations under this clause will not apply to Goods modified or used by the Customer other than in accordance with the Agreement or Sartorius' instructions. The Customer will indemnify Sartorius from and against all losses, damages, liability, costs and expenses incurred by Sartorius in connection with any claim arising from such modification or use.

- c) In relation to trademarks affixed to or incorporated within the Goods, use of the trademarks will be in accordance with this Agreement and with Sartorius's (or licensor's) brand guidelines (if any) supplied to the Customer from time to time and all goodwill associated with the use of trade marks will accrue to the benefit of Sartorius (or its licensor) and at the request of Sartorius, the Customer will at its own cost, sign all documents and do all things necessary to assign such goodwill to Sartorius or Sartorius's licensor as the case may be. The Customer undertakes not to apply to register or register the same trademark or any confusingly similar mark or procure or assist someone else to do so and except to the extent authorized by Sartorius in writing, the Customer will not alter or remove such trademark from the Goods.

## 18) RESTRICTIONS OF USE

- a) Customer shall not use the Good and associated documentation for human in-vitro diagnostic applications, unless otherwise expressly specified by Sartorius. Furthermore, Customer shall only use or permit the use of the Goods (i) in accordance with the written instructions of Sartorius (including those in or on any Goods packaging) relating to storage, handling, use, expiry, installation, commissioning, maintenance, return or disposal of the Goods; and (ii) within the expiry date indicated on the packaging of the Goods or otherwise in writing by Sartorius.
- b) The Customer shall not and shall not cause or permit any third party to:
- i. use the Media or Media Component or any Plasmid or any Reagent outside the field of use or for the permitted activity agreed between the Customer and Sartorius ("Permitted Purpose") and, if no field of use or permitted activity is identified by the Customer or agreed by

Sartorius, then Sartorius retains the absolute discretion to terminate supply and this Agreement when the field of use or permitted activity is identified;

- ii. transfer to any third party or allow a third party access to any quantities of the Media or Media Component except and unless the Media or Media Component is incorporated into another material of which Sartorius is aware, which is produced in accordance with the Permitted Purpose and is sold as a product by the Customer; or
- iii. analyse, attempt to modify, disassemble, re-assemble, decompile or reverse-engineer or otherwise seek to determine the structure, sequence, formulation or composition of the Media or Media Component or Plasmids or Reagents or sample hereof without the prior written consent of Sartorius. For the specific case of off the shelf Plasmids, in addition to provisions herein above, no right to amplify, replicate and/or duplicate the said off the shelf Plasmids is conveyed either expressly or by implication.

## 19) SYSTEMS AND SOFTWARE

If Customer is licensing Software from Sartorius, including software licensed in connection with the purchase of any Goods and any and all other software or firmware embedded in, loaded on, or otherwise associated with the purchased Goods, the following additional provisions shall apply:

- a) Sartorius grants Customer the non-exclusive right and license to use the copy of the Software in object form that is on the readable computer media provided to Customer by Sartorius.
- b) The Software and related copyrights are owned by Sartorius, by an Affiliate of Sartorius, and/or by certain suppliers of Sartorius and its Affiliates, and title to the Software in general or respective copyrights shall not pass to Customer as a result of Customer's use of the Software. The license rights granted herein may not be transferred to another party without the written permission of Sartorius.
- c) The Software is protected by the respective national copyright laws and international treaties and Customer shall not copy it or allow it to be copied except that Customer has the right to (i) make such copies that are necessary for the use of the Software by Customer in accordance with its intended purpose, including for error correction, (ii) to duplicate the

# SARTORIUS

Software for backup or archival purposes and to transfer the Software to a backup computer in the event of computer malfunction, or (iii) observe, study or test the functioning of the Software in order to determine the ideas and principles which underlie any element of Software if Customer does so while performing any of the acts of loading, displaying, running, transmitting or storing the Software which he is entitled to do.

- d) Customer shall (i) not use the Software other than with the purchased Goods or for any purpose outside the scope of the application for which it is being provided, and (ii) not cause or permit the reverse engineering, disassembly, decompilation, modification or adaptation of the Software or the combination of the Software with any other software unless, but only to the extent, indispensable to obtain the information necessary to achieve the interoperability of the Software with other programs provided the information necessary to achieve interoperability has not previously been readily available to Customer, and (iii) not move the Software to any country in violation of any applicable import or export control regulations. The Customer undertakes to refrain from removing the manufacturer's markings and in particular, copyright notices or to change these without the prior written consent of Sartorius. All other rights in and to the Software and the documentation, including copies thereof shall remain with Sartorius. The Customer is not entitled to sublicense the Software.
- e) Customer further understands that its use of the Software shall be subject to the terms of any third party license agreements or notices that are provided to Customer by Sartorius and to the rights of any other third-party owners or providers of software or firmware included in the Software, and Customer shall comply with the terms of such third-party license agreements and rights provided by Sartorius in advance.
- f) The Software is covered by the limited warranties applicable for the System set forth in **Section 16** and by no other warranties, express or implied.
- g) Sartorius makes no representation or warranty, express or implied that the operation of the Software or firmware will be uninterrupted or error free or that the functions contained in the Software or firmware will meet or satisfy use outside the agreed Specification. Software or firmware corrections, made during the Goods Warranty Period, are warranted for a period of three (3) months from the date shipped by Sartorius or until expiry of the Goods Warranty Period,

whichever is longer.

- h) Failure to comply with any of the terms of this subsection terminates Customer's right to use the Software. Upon termination of such right, Customer must return the disk provided by Sartorius, and any and all copies thereof or of any other Software to Sartorius.
- i) Any replacements, fixes or upgrades of the Software which Customer may hereafter receive from Sartorius or an Affiliate of Sartorius, shall be provided subject to the same restrictions and other provisions contained in this subsection, regardless of whether subsection or these GTC are specifically referenced when Customer receives such replacement, fix or upgrade, unless such replacement, fix or upgrade is provided with a separate license agreement which by its terms specifically supersedes these GTC. The warranty term for any upgrades shall be one (1) year from the date of its delivery to Customer. Any such replacements, fixes or upgrades shall be provided at prices and payment terms as agreed at the time they are provided.
- j) Sartorius shall have no liability for, or any obligations under warranty if any Software or firmware modifications are undertaken by anyone other than Sartorius or its nominees. In addition, Sartorius shall charge for any costs and expenses incurred up to the point of discovery of any such modification, and for all subsequent rectification work necessary to return the Software or firmware to its warranted condition.
- k) The Customer acknowledges that only by reference to and by reason of the aforesaid limitations is Sartorius able or willing to offer Software, System and installations at the Prices.

## 20) EQUIPMENT

If Customer is purchasing an Equipment from Sartorius which is to be installed by Sartorius, the following additional provisions shall apply:

- a) Factory Acceptance Tests ("FAT"): Sartorius will notify the Customer in Writing when the Equipment will be ready for testing at Sartorius' premises. Following such notification, representatives of each party will, at their own expense, attend the Sartorius' premises on a mutually agreed date for the purpose of testing the Equipment in accordance with the applicable Specifications and FAT protocol to be issued by Sartorius and approved by Customer. Sartorius will provide Customer with a certified report of the results

of any test. Once the Equipment has been tested pursuant to this clause 20 a), Sartorius will deliver the Equipment on Customer's Delivery Location, on a mutually agreed date.

- b) Site Acceptance Test ("SAT"): Following completion of the installation and commissioning of the Equipment, representatives of Sartorius and Customer shall at their own expense, attend the Delivery Location on a mutually agreed date for the purpose of commissioning and acceptance testing the Equipment in accordance with the applicable Specifications and the SAT protocol to be issued by Sartorius and approved by Customer. Sartorius will provide Customer with a certified report of the results of any test. In addition to any remedies that may be provided under these GTC, Sartorius may terminate this Agreement with immediate effect upon written notice to Customer in case the Customer fails to accept the Equipment as per the provisions of the SAT protocol and such delay continues for ten (10) days after Customer's receipt of written notice.

## **PART III- TERMS AND CONDITIONS FOR SALE OF SERVICES**

If Customer is purchasing Services from Sartorius, the following provisions shall exclusively apply in relation to the sale of Services, and Services only, in addition to the provisions of Part I of these GTC and Specific Terms and Conditions of Services that may specifically apply to a given Service.

### **21) OBJECT TO BE SERVICED**

- a) When the Object to be Serviced has not been purchased from Sartorius, Customer shall inform Sartorius of any Intellectual Property rights concerning the Object to Be Serviced prior to performance of the Services, and Customer shall indemnify Sartorius from any third-party claims concerning any infringement of such Intellectual Property rights.
- b) Customer shall assure that any Objects to Be Serviced within the scope of any Service hereunder does not pose any health hazard to Sartorius's agents or employees.
- c) Unless otherwise set forth in the Sartorius' Quotation, the standard service hours under the Agreement shall be Monday to Friday, 08:00 to 17:00 local time at Sartorius' premises, excluding public holidays.

### **22) INSTALLATION SERVICES**

- a) If agreed and detailed in the Quotation, Sartorius shall install the Goods, provided all necessary information relative to the installation of the Goods, in particular the location of installation and all drawings and any other relevant details, including all software interfaces, has been agreed between Sartorius and the Customer in good time to enable the installation to commence. The schedule of necessary information to be provided by each Party shall be agreed by the respective project leaders of each Party within one (1) month of the date upon which Sartorius accepts the Customer's order.
- b) Sartorius shall be entitled to vary the Price to cover any special transport, handling, hoisting costs or other costs of installation and to cover storage or other charges arising from delays by the Customer in preparing the installation site or in providing correct and complete information, instructions, licenses, consents and other times necessary for manufacture, modification, supply, dispatch, delivery or installation of the Goods.
- c) In the event the Goods could not be installed to the location of installation within two (2) months after delivery, due to delays in preparing the installation site, Sartorius shall be entitled to invoice the Customer for the Price of the Goods and Services.
- d) In those cases where it has been agreed that Sartorius shall install the Goods, the Customer shall, at its own expense (i) prepare the site; (ii) ensure reasonable working conditions; (iii) provide Sartorius with secure areas for storing materials and installation equipment; (iv) provide proper access to the site; (v) ensure the site is safe and certify the site to be free of chemical and biological hazards; (vi) provide all facilities specified by Sartorius prior to installation, including, without prejudice to the generality of the foregoing, supplying electricity, water, gas, compressed air, data networks, environmental controls, ventilation systems, adequate lifting gear and lighting.
- e) When requested by Sartorius, the Customer will complete and provide permits to work and use best endeavors to facilitate access to the site for Sartorius Representatives outside normal working hours where necessary. Sartorius will use reasonable endeavors, to the extent permissible under Applicable Law to comply with any special site requirements of which it has prior written notice.
- f) Sartorius reserves the right to refuse to install the

# SARTORIUS

Goods where in its opinion the site and/or access has not been prepared or provide as above and shall not be liable for any loss, damage, or additional expense arising from such non-compliance.

- g) Except where Sartorius or its Representatives are negligent, the Customer shall hold Sartorius and its Representatives harmless from and against all claims, losses, damages, penalties and others brought against Sartorius resulting from personal injury or death which arise during installation.

## 23) SERVICES PERFORMED AT SARTORIUS' FACILITIES

The following shall be applicable with respect to all Objects to Be Serviced at Sartorius' facilities:

- a) Objects to Be Serviced shall be packed and shipped to Sartorius' facilities by Customer at Customer's sole expense, and Customer shall bear the risk of loss in regard to such shipment to and from Sartorius' facilities. At Customer's request, transportation to and, if necessary, from Sartorius' facilities will be insured against insurable transport risks, e.g., theft, breakage, fire, at Customer's expense. During the time that Service is performed at Sartorius' facilities, no insurance protection is provided by Sartorius. Customer shall ensure that existing insurance coverage is maintained for the Object to Be Serviced, and only upon Customer's express request and at Customer's expense will Sartorius obtain insurance to cover such risks.
- b) Services hereunder shall be considered performed and completed if the Object to Be Serviced has been tested as provided by the Agreement.
- c) In the event that Sartorius is delayed in the performance of any Services as a result of the acts or omissions of Customer and/or its employees, agents or contractors, or if Customer delays the return of the Object to be Serviced following performance and completion of the Services, Sartorius may charge Customer warehouse rent for storage at Sartorius' facilities, or, at Sartorius' discretion, the Object to Be Serviced may be stored elsewhere, and Customer shall bear the costs and the risk of storage at such other location.

## 24) SERVICES PERFORMED AT CUSTOMER'S FACILITIES

The following shall be applicable with respect to all

Objects to Be Serviced at Customer's facilities, or such other non-Sartorius facilities as Customer may indicate:

- a) Customer, at its own expense, shall support Sartorius service personnel in performing the Services hereunder, including ensuring that the Objects to Be Serviced are available for servicing at the time of each scheduled preventive maintenance or emergency service call. Sartorius' service personnel will contact Customer to set a mutually agreeable date and time for each such service visit.
- b) Customer shall take all required measures to protect people and objects on the site where the Services are to be performed and shall also inform Sartorius' service personnel of any special safety rules and regulations. Sartorius may charge Customer, at its customary rates, for time incurred by Sartorius' service personnel related to any facilities, policies, safety or training required by Customer, unless the foregoing is expressly included in the Price set forth in the Agreement.
- c) Customer undertakes, at its own expense, to: (i) provide the necessary auxiliary staff in the number and for the time required to perform the Services hereunder, if necessary, and Sartorius shall not assume any liability for said auxiliary staff; (ii) perform all construction, foundation and all scaffolding work, including procurement of the building materials required therefor; (iii) provide the required devices and heavy machinery and/or tools as well as the required materials and items for said equipment; (iv) provide heating, lighting, utilities, water, including the required connections and outlets; (v) provide the necessary dry and lockable rooms for storing the service personnel's tools; (vi) protect the site at which the Services are to be performed and the materials located there from damaging effects of any type, and clean the site at which the Services are to be performed; (vii) provide Sartorius' service personnel with suitable and secure lounge and work areas (with heating, lighting, wash facilities, sanitary facilities) and first aid; and (viii) provide materials and take all action that is necessary to adjust the Object to Be Serviced and to perform contractually agreed testing.
- d) Customer shall ensure that the Services can be started without undue delay upon arrival of Sartorius' service personnel and performed without delay. Insofar as special diagrams or instruction manuals are required for the Object to Be Serviced, Customer shall provide these in due time to Sartorius.

e) For Services to be performed within the scope of commissioning, Customer shall ensure, in particular, that electrical and mechanical installation of the Object to Be Serviced has been completed as a prerequisite to Sartorius' beginning the Services hereunder, with Customer providing the support set forth hereinabove.

f) If Customer fails to fulfill any of its obligations in this Section 24, and as a result of such failure, completion of the Services is delayed or Sartorius otherwise is prohibited from performing the Services, then Sartorius shall be entitled to charge Customer, at its customary rates, the costs incurred by Sartorius related to such failure.

## 25) DEADLINE FOR SERVICES PERFORMANCE

a) The times indicated as deadlines for the particular Service to be performed under the Agreement are based on estimates and, for this reason, shall not be binding. The Customer may request Sartorius to agree to a binding deadline for performance of the Service(s) hereunder only if the scope of the work and/or Service is exactly defined.

b) A binding deadline for performance of a Service hereunder shall be considered met if upon expiration thereof the particular Object to Be Serviced is ready to be transferred to the Customer for retrieval, if said Object is to be tested as provided by the Agreement, and/or if the corresponding Service to be performed hereunder has been completed and/or the desired objective of said Service has been achieved.

c) If additional or extended orders are placed or if Services are additionally required, the agreed deadline for performing the originally ordered Service hereunder shall be extended accordingly.

d) If any Service to be performed hereunder is delayed in the context of events relating to industrial disputes, in particular strikes and lockouts, or occurrence of circumstances for which the Contractor is not liable, the deadline for performing said Service shall be reasonably extended, insofar as such obstacles are proven to exert significant influence on performance of any Service hereunder; this shall also apply if such circumstances occur after Sartorius has already defaulted on said performance.

e) If the Customer specifies a reasonable deadline, taking into account the legal exceptions, for subsequent

performance of Service after said delay has occurred and if this new deadline is not met, the Customer shall be entitled within the scope of the legal provisions, to withdraw from the Agreement. Further claims on account of a delay in performance shall be governed exclusively as defined in Clause 25 d) hereof.

## 26) ACCEPTANCE

a) The Customer undertakes to accept the Service performed hereunder, whether in the form of repair, maintenance, commissioning service or other defined Service hereunder. If the Service performed does not conform to this Agreement, Sartorius undertakes to eliminate the defect as defined by Section 28 hereunder, provided that this is possible for the particular Service to be performed. This shall not apply if the defect is minor when assessed in the interest of the Customer or is based on a circumstance for which the Customer is responsible. If there is a minor defect, the Customer may not refuse acceptance.

b) If acceptance is delayed through no fault of Sartorius, acceptance shall be deemed as having taken place two (2) weeks after Sartorius has notified the Customer of completion of the Service performed hereunder.

c) Upon acceptance, Sartorius' liability for discernible defects shall lapse, insofar as the Customer does not reserve the right to enforce a claim for a certain defect.

## 27) TERMINATION

Sartorius shall have the right to terminate the Agreement without any liability, if the Service is related to a Software and the Software or any of its versions will be discontinued. In case such discontinuation is notified to the Customer at a time that this Contract has a remaining term of longer than six (6) months, the Customer will get a pro-rate refund.

## 28) WARRANTIES AND REMEDIES

a) Sartorius warrants that the Services shall be conducted in a good and workmanlike manner in conformity with industry standards, and any parts supplied as part of the Services shall be in accordance with Sartorius' Specifications. Should the Customer request more extensive tests, this shall be agreed in writing and the costs for said extensive tests shall be borne by the Customer.

b) If any failure to conform to the warranty is reported to



# SARTORIUS

Sartorius in writing within the Services Warranty Period, Sartorius, upon being satisfied of the existence of such non-conformity, will correct the same by re-performing the Services. If Sartorius is unable to correct such non-conformity by re-performing the Services, Sartorius may return the Price thereof, or, where appropriate, the portion of the Price of the non-conforming Services that Sartorius is unable to correct. The foregoing shall be Customer's sole and exclusive remedies, and the liability of Sartorius hereunder is expressly limited to re-performance of nonconforming Services or the return of the Price thereof, as the case may be. The warranty set forth in this paragraph shall apply also to parts and to any replacement parts.

- c) This warranty shall be in lieu of all other warranties, express or implied, and all other warranties, express or implied, including without limitation the warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are excluded.
- d) This warranty shall also exclude used goods, used spare parts, damage incurred as a consequence of natural wear and tear, inadequate maintenance by anyone other than Sartorius, failure to follow equipment operating instructions, excessive or unsuitable use and improper construction and/or assembly work performed by third parties, and any other external effects and causes over which Sartorius had no control or for which Sartorius was not responsible.
- e) Sartorius shall be under no liability under the above warranty if Customer or a third party makes changes or repairs to the Object to Be Serviced hereunder and /| or the damage was caused by or attributed to the improper use, negligence, accident or unauthorized service on the Object to Be Serviced by either Customer or any third party (with any authorization to be provided by Sartorius in writing to customer).

## 29) LIABILITY

- a) If parts of the Object to Be Serviced are damaged through the fault of Sartorius, Sartorius may elect to repair said damage at its own expense or to deliver new replacements. Sartorius' obligation to replace said damaged parts shall be limited to the price at which the particular Service was agreed. As for the remaining provisions, Clause 29 c) shall apply accordingly.
- b) If, through Sartorius' fault, the Customer cannot use the Object to Be Serviced as provided by the Agreement, and this non-use results from failure to

provide or the provision of deficient suggestions and or advice, either before or after said Agreement is signed, and other collateral obligations of the Agreement – in particular instructions for operation and maintenance of the Object to Be Serviced, the provisions of Clauses 26 and 27 shall apply accordingly, excluding further customer claims.

- c) In the event of damage that is not sustained by the Object to Be Serviced itself, Sartorius shall be liable, irrespective of the legal reason, only (i) in the event of willful intent; (ii) in the event of gross negligence on the part of the legal representative / entities, directors or executive-level employees; (iii) in the event of culpable physical injury death and hazards to life and health; (iv) in the event of defects that it has fraudulently concealed or the absence of which it has guaranteed; (v) to the extent that liability is prescribed by the Product Liability Law applicable under the law governing the Agreement, for personal injury resulting from, or property damage to, privately used objects. In the event of culpable breach of material contractual duties, Sartorius shall also be liable in the event of gross negligence by its non-executive employees and in the event of slight negligence, where the latter case shall be limited to losses that are typically associated with this type of contract and that are reasonably foreseeable. Any further claims shall be excluded.

## Standardowe warunki sprzedaży towarów i usług dla podmiotów polskich

### CZĘŚĆ I - WARUNKI OGÓLNE

Dla umów zawartych pomiędzy podmiotami polskimi, wersja polska niniejszych Warunków Ogólnych (strony 17-35) będzie miała zastosowanie na wypadek rozbieżności pomiędzy wersją polską i angielską. Dla umów zawartych z podmiotem zagranicznym, wersja angielska (strony 1-16) będzie miała zastosowanie).

#### 1) PRZYJĘCIE, ZAKRES I STRUKTURA NINIEJSZYCH WARUNKÓW

- a) Niniejsze ogólne warunki sprzedaży (dalej „OW”) mają zastosowanie do sprzedaży Towarów (jak zdefiniowano poniżej) i Usług (jak zdefiniowano poniżej) określonych w Wycenie dostarczonej przez Sartorius (dalej „Sartorius”), do której załączono niniejsze warunki (dalej „Wycena”). Wycena określa Cenę, Dostawę i wszelkie inne szczególne warunki, które będą miały zastosowanie. Sartorius dostarcza, a Klient (jak zdefiniowano poniżej) wyraża zgodę na zakup Towarów i (w stosownych przypadkach) Usług zgodnie z niniejszymi OW i na ich podstawie, które wraz ze Specyfikacjami (jak zdefiniowano poniżej) i Wyceną stanowią „Umowę”.
- b) Umowa obejmuje całość porozumienia pomiędzy stronami i zastępuje wszelkie wcześniejsze lub równoczesne porozumienia, umowy, negocjacje, oświadczenia i gwarancje oraz komunikaty, zarówno w formie pisemnej, jak i ustnej. Niniejsza Umowa jest nadrzędna nad wszelkimi ogólnymi warunkami zakupu Klienta, niezależnie od tego, czy i kiedy Klient przedłożył niniejsze inne warunki. Realizacja zamówienia Klienta nie stanowi przyjęcia warunków Klienta oraz nie stanowi modyfikacji lub zmiany niniejszej Umowy.
- c) Niniejsze OW składają się z trzech (3) części (dalej „Część”, a łącznie „Części”). Część I zawiera „Warunki ogólne”, które mają zastosowanie do wszystkich transakcji sprzedaży Towarów i Usług. Część II niniejszej Umowy zawiera „Warunki sprzedaży Towarów”, które mają zastosowanie do transakcji sprzedaży Towarów, w zależności od przypadku, dodatkowo do postanowień Sekcji I. Część III niniejszej Umowy zawiera „Warunki sprzedaży Usług”, które mają zastosowanie do transakcji sprzedaży Usług, w zależności od przypadku, dodatkowo do postanowień Sekcji I.

- d) Każda z poniższych czynności stanowi przyjęcie przez Klienta bez zastrzeżeń niniejszych OW: (i) pisemne potwierdzenie niniejszych OW; (ii) wystawienie lub przydzielenie zamówienia zakupu na Towar(y), lub Usługi na mocy niniejszego OW; (iii) odbiór jakiegokolwiek wysyłki lub dostawy Towaru(ów) lub świadczenia Usług na mocy niniejszego OW; (iv) zapłata za Towar(y) lub Usługę(i); (v) data pobrania lub zainstalowania przez Klienta Oprogramowania, lub (vi) jakakolwiek inna czynność lub wyrażenie ich przyjęcia ze strony Klienta. Pomimo jakichkolwiek postanowień stanowiących przeciwnie, które są zawarte w niniejszym dokumencie, jeżeli istnieje pisemna umowa podpisana przez obie strony, która obejmuje sprzedaż Towarów lub Usług objętych Ofertą, wówczas warunki niniejszej umowy będą nadrzędne w zakresie, w jakim są niezgodne z niniejszymi OW.
- e) Niniejsze OW mają zastosowanie wyłącznie do klientów handlowych i w odniesieniu do transakcji handlowych.
- f) Żadna zmiana niniejszych OW nie jest wiążąca, jeśli nie zostanie uzgodniona na piśmie między upoważnionymi Przedstawicielami Klienta i Sartorius.

#### 2) DEFINICJE

W niniejszych OW:

„**Podmiot stowarzyszony**” oznacza każdą osobę lub podmiot, które bezpośrednio lub pośrednio (i) kontrolują, (ii) są kontrolowane przez lub (iii) znajdują się pod wspólną kontrolą z ostateczną spółką dominującą niniejszej Strony. W celach niniejszej definicji termin „kontrola” oznacza bezpośrednio lub pośrednio posiadanie ponad pięćdziesięciu procent (50%) pozostających w obrotach praw głosu lub prawo do kontrolowania decyzji dotyczących polityki danego podmiotu.

„**Obowiązujące Przepisy**” oznacza wszystkie obowiązujące prawa, zasady, przepisy, nakazy, kodeksy postępowania, wytyczne zarządzania badaniami lub wytyczne etyczne, ogólne wytyczne dotyczące praktyki produkcyjnej lub laboratoryjnej, inne wymagania organów regulacyjnych, a także wszelkie przepisy dotyczące kontroli eksportu i programy kontroli sankcji, z późniejszymi zmianami.

„**Dzień roboczy**” oznacza każdy dzień inny niż poniższe: sobota, niedziela lub każdy dzień będący świętem państwowym, lub każdy dzień, w którym instytucje bankowe są upoważnione lub zobowiązane przez prawo lub inne czynności rządu do nieprowadzenia działalności.

„**Informacje poufne**” oznaczają wszelkie informacje ujawnione w formie pisemnej, ustnej, elektronicznej lub w jakiegokolwiek innej formie (materialnej lub niematerialnej), które mają charakter poufny lub zastrzeżony, które dotyczą drugiej Strony i/lub jej Podmiotów stowarzyszonych, w tym, bez ograniczeń, wszelkie szczegółowe informacje dotyczące jej działalności, spraw, klientów, dostawców, planów, strategii, know-how, tajemnic handlowych lub produktów (istniejących lub w trakcie opracowywania).

„**Materiały eksploatacyjne**” oznaczają materiały eksploatacyjne jednorazowego użytku lub produkty eksploatacyjne, które Sartorius ma dostarczać zgodnie z niniejszą Umową

„**Klient**” oznacza osobę lub podmiot, które akceptują Wycenę Sartorius na sprzedaż Towarów lub Usług lub których zamówienie na Towary lub Usługi zostało przyjęte przez Sartorius.

„**Miejsce dostawy**” oznacza miejsce określone w Wycenie, do którego Sartorius zapewni dostawę Towarów.

„**Sprzęt**” oznacza sprzęt dla przemysłu biofarmaceutycznego, chemicznego, spożywczego i napojów oraz sektora akademickiego, który Sartorius ma dostarczyć i zainstalować zgodnie z Wyceną i Umową.

„**Siła Wyższa**” oznacza każde zdarzenie pozostające poza uzasadnioną kontrolą którejkolwiek ze Stron i obejmuje, bez ograniczenia do poniższego, wojnę, zagrożenie wojną, rewolucję, terroryzm, zamieszki lub rozruchy, strajki, lokaut lub inne spory pracownicze, blokadę lub embargo, działania lub ograniczenia nałożone przez Rząd lub władze publiczne (w tym, między innymi, nakazy schronienia się w miejscu bezpiecznym), brak dostaw wody, energii, paliw, transportu, sprzętu lub innych elementów dostawy lub usług, eksplozję, pożar, promieniowanie, powódź, klęskę żywiołową lub niekorzystne warunki atmosferyczne, pandemię, epidemię lub zdarzenia losowe.

„**Towary**” oznaczają towary (w tym każdą partię towarów lub ich dowolną część), które Sartorius ma dostarczyć zgodnie z Wyceną i zgodnie z niniejszą Umową, i mogą obejmować, jeśli kontekst niniejszego wymaga Materiały eksploatacyjne, Sprzęt, , Substancje lub komponenty Substancji, Instrument, System, Odczynniki, Plazmidy i/lub Oprogramowanie.

„**Okres gwarancji na Towary**” oznacza okres, który rozpoczyna się w dniu dostawy Towarów do Miejsca dostawy i kończy się po upływie jednego (1) roku od daty dostawy; lub - w przypadku Materiałów eksploatacyjnych lub Towarów o krótszym okresie przydatności do użycia - ten z poniższych okresów, który kończy się wcześniej: (i) jeden (1) rok od daty

dostawy; lub (ii) upływ okresu trwałości (daty ważności lub daty ponownego badania danego Towaru) takiego Materiału eksploatacyjnego lub takiego Towaru o krótszym okresie przydatności do użycia. Jeśli dostarczane Towary to urządzenia, które Sartorius lub jego wykonawcy instalują u Klienta, wówczas okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakończenia instalacji, ale w żadnym wypadku nie później niż dwa (2) miesiące po dostawie.

„**OW**” oznaczają standardowe warunki określone w niniejszym dokumencie i (chyba że kontekst wymaga inaczej) obejmują wszelkie szczególne warunki uzgodnione w formie pisemnej między Klientem a Sartorius.

„**Własność intelektualna**” oznacza patenty, zgłoszenia patentowe, wzory użytkowe, projekty, Wynalazki (jak zdefiniowano poniżej), ujawnienia wynalazków, tajemnice handlowe, wiedzę specjalistyczną know-how, zarejestrowane i niezarejestrowane prawa autorskie, utwory autorskie, programy oprogramowania komputerowego, kody źródłowe, bazy danych, znaki towarowe, znaki usługowe, nazwy handlowe i szatę graficzną, a także wszelkie podobne prawa własności i wszelkie licencje lub prawa użytkownika związane z powyższymi.

„**Wynalazek**” oznacza każde nowe urządzenie, projekt, produkt, program komputerowy, artykuł, metodę, proces lub ich ulepszenie lub zmianę, niezależnie od tego, czy podlegają one opatentowaniu, prawom autorskim i podlegają ochronie na mocy obowiązującego prawa o utworach zbiorowych, podlegają ochronie jako tajemnica handlowa lub podlegają ochronie na mocy jakiegokolwiek podobnego prawa.

„**Substancje lub komponenty Substancji**” oznaczają biologiczne i/lub chemiczne substancje pożywek, proteiny, mikronośniki, zaróbki, roztwory konserwujące i dodatki do pożywek dostarczające zgodnie z Wyceną i Umową.

„**Obiekt objęty Usługami**” oznacza każdy obiekt, w zakresie którego mają być wykonywane Usługi, w tym między innymi Towary.

„**Plazmid**” oznacza dowolny system ekspresji genów dostarczony przez Sartorius zgodnie z powiązaną jego Wyceną i niniejszą Umową.

„**Cena**” oznacza cenę za Towary określoną zgodnie z Wyceną, a „**Ceny**” należy interpretować odpowiednio.

„**Wycena**” oznacza Wycenę sporządzoną przez Sartorius i wydaną Klientowi.

„**Odczynnik**” oznacza wszelkie odczynniki do transdukcji, odczynniki do transfekcji i/lub powiązane małe cząsteczki i/lub bufony dostarczane przez Sartorius zgodnie z powiązaną Wyceną i niniejszą Umową.

# SARTORIUS

„**Przedstawiciele**” oznaczają odpowiednio pracowników, agentów, konsultantów, przedstawicieli władz spółki, podwykonawców i Podmioty stowarzyszone podmiotu Sartorius i Klienta.

„**Usługi**” oznaczają naprawy, prewencyjne utrzymanie ruchu, relokacje, modernizacje, unowocześnienia, instalacje, kalibracje i usługi walidacji, wraz ze wszelkimi częściami zamiennymi wykorzystywanymi w związku z powyższym, w związku z Towarami.

„**Okres gwarancji na Usługi**” oznacza okres rozpoczynający się w dniu zakończenia świadczenia Usług i kończący się dziewięćdziesiąt (90) dni później lub taki dłuższy okres, jaki Sartorius może określić na rzecz Klienta w formie Pisemnej w Wycenie.

„**Oprogramowanie**” oznacza wszelkie oprogramowanie własne opracowane przez Sartorius w celu wdrożenia określonej funkcjonalności, ale nie obejmuje systemów operacyjnych, oprogramowania sieciowego, standardowych pakietów baz danych, standardowego oprogramowania interfejsu urządzeń peryferyjnych i wszelkiego oprogramowania stron trzecich.

„**Specyfikacja**” oznacza opis Towarów i Usług dołączony do Wyceny (o ile dotyczy) lub w inny sposób przekazany Klientowi przez Sartorius lub przekazany Santorius przez Klienta (w zależności od danego przypadku) w Formie Pisemnej.

„**System**” oznacza Towary, które obejmują fizyczny sprzęt, który Sartorius ma dostarczyć zgodnie z niniejszą Umową, wraz z (w stosownym zakresie) Oprogramowaniem i wszelkimi innymi elementami dostawy określonymi w Wycenie.

„**Okres obowiązywania**” oznacza okres rozpoczynający się w momencie przyjęcia przez Klienta bez zastrzeżeń niniejszych OW i trwający przez ten z poniższych okresów, który upłynie wcześniej: (i) okres określony w Wycenie, lub (ii) okres określony w kodzie klucza, jeśli Sartorius udziela licencji na Oprogramowanie.

„**Forma Pisemna**” oznacza wszelką pisemną komunikację listowną lub za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Wszelkie odniesienia w niniejszych OW do dowolnego przepisu ustawy należy interpretować jako odniesienia do niniejszego przepisu w wersji zmienionej, ponownie uchwalonej lub rozszerzonej w odpowiednim czasie.

Nagłówki w niniejszych OW stanowią jedynie udogodnienie i nie wpływają na ich interpretację

### 3) PODSTAWA SPRZEDAŻY

- a) Sartorius sprzedaje, a Klient nabywa Towary lub Usługi zgodnie z pisemną Wyceną Sartorius zaakceptowaną przez Klienta lub każdym pisemnym zamówieniem

Klienta zaakceptowanym w formie Pisemnej przez Sartorius, z zastrzeżeniem w obu przypadkach niniejszych OW, które regulują Umowę z wyłączeniem wszelkich innych warunków, na podstawie których niniejsza Wycena została zaakceptowana lub rzekomo zaakceptowana, lub niniejsze zamówienie zostało złożone lub rzekomo złożone przez Klienta. Ustne porozumienia stają się obowiązujące wyłącznie po ich potwierdzeniu przez Sartorius w formie Pisemnej.

- b) Pracownicy lub agenci Sartorius nie są upoważnieni do składania jakichkolwiek oświadczeń dotyczących Towarów lub Usług, chyba że Sartorius potwierdzi niniejsze w formie Pisemnej. W momencie zawarcia Umowy Klient przyjmuje do wiadomości, że nie będzie polegać na wszelkich niniejszych oświadczeniach, które nie są w ten sposób potwierdzone, a także zrzeka się wszelkich roszczeń z tytułu naruszenia niniejszego.
- c) Wszelkie porady lub zalecenia wydane przez Sartorius lub jego pracowników lub agentów Klientowi lub jego pracownikom lub agentom, które dotyczą przechowywania, zastosowania lub wykorzystania Towarów i które nie są potwierdzone w formie Pisemnej przez Sartorius, są wykonywane lub realizowane w całości na własne ryzyko Klienta i w związku z niniejszym Sartorius nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek niniejsze porady lub zalecenia, które nie są potwierdzone w niniejszy sposób. Materiały marketingowe i inne materiały promocyjne, które dotyczą Towarów lub Usług, mają jedynie charakter ilustracyjny i nie stanowią części Umowy. Klient zgadza się, że składając zamówienie, nie polegał na żadnych reprezentacjach lub oświadczeniach Sartorius innych niż te, które wyraźnie określono w Umowie.
- d) Wszelkie błędy drukarskie, pisarskie lub inne błędy lub przeoczenia w jakichkolwiek handlowych materiałach informacyjnych, wycenie, cenniku, przyjęciu oferty, fakturze lub innym dokumencie lub informacji wydanej przez Sartorius, w tym na stronie internetowej Sartorius, podlegają korekcie bez jakiegokolwiek odpowiedzialności po stronie Sartorius.

### 4) ZAMÓWIENIA

- a) Sartorius nie oświadcza, nie gwarantuje ani nie zobowiązuje się, że wszystkie Towary będą dostępne na zamówienie przez cały czas, ani że Sartorius może dostarczyć żadaną ilość zanim zamówienie zostanie przyjęte.
- b) Klient nie może anulować żadnego zamówienia, które zostało przyjęte przez Sartorius, z wyjątkiem zgody

# SARTORIUS

wyrażonej przez Sartorius w Formie Pisemnej i pod warunkiem, że Klient zabezpieczy Sartorius w pełni przed wszelkimi stratami (w tym utratą zysku), kosztami (w tym kosztami robocizny i użytych materiałów), odszkodowaniami, opłatami i wydatkami poniesionymi przez Sartorius w wyniku anulowania.

## 5) CENA

- a) Sartorius może zmienić cenę w dowolnym czasie bez powiadomienia. Wysokość Ceny jest określona w Wycenie lub w przypadku, gdy Wycena nie zawiera informacji na ten temat, jest ona zgodna z cennikiem obowiązującym w chwili przyjęcia przez Sartorius zamówienia złożonego przez Klienta.
- b) O ile nie określono inaczej w warunkach jakiegokolwiek Wyceny i o ile nie uzgodniono inaczej w formie Pisemnej pomiędzy Klientem a Sartorius, wszystkie Ceny są podawane przez Sartorius na podstawie warunku CPT INCOTERMS ® 2020. Klient jest zobowiązany do uiszczenia opłat Sartorius z tytułu transportu, opakowania, frachtu i ubezpieczenia.
- c) Wszystkie Ceny podano z wyłączeniem Podatku od Towarów i Usług (VAT) (lub równoważnego podatku od sprzedaży), podatku od sprzedaży, podatku potrąconego lub innego podatku (innego niż podatek dochodowy, któremu Sartorius może podlegać), które przypadają dodatkowo do zapłaty przez Klienta. Jeśli jakkolwiek kwota należna na mocy Umowy podlega Podatkowi od Towarów i Usług (VAT), podatkowi od sprzedaży, podatkowi potrąconemu lub innemu podatkowi, który skutkuje zmniejszeniem kwoty pieniędzy, którą Sartorius miałby prawo otrzymać lub zatrzymać od Klienta na mocy Umowy, gdyby nie niniejszy podatek, wówczas Klient - na żądanie Sartorius -zapłaci na rzecz Sartorius niniejszą dodatkową kwotę według stawki, która w danym momencie jest nakazana na mocy prawa dla niniejszego podatku. Klienci na terenie UE są zobowiązani do podania numeru identyfikacyjnego dla podatku od towarów i usług (VAT).
- d) Cena określona w Wycenie zawiera koszt robocizny, dojazdu i części, pod warunkiem, że Usługa jest wykonywana w czasie objętym niniejszymi OW. Opłaty za usługi lub towary nieobjęte Umową są fakturowane oddzielnie w momencie wystąpienia lub dostawy i według obowiązujących stawek.

## 6) WARUNKI PŁATNOŚCI

- a) Z zastrzeżeniem wszelkich dodatkowych lub innych

warunków uzgodnionych w Formie Pisemnej przez Klienta i Sartorius, Sartorius będzie uprawniony do wystawienia Klientowi faktury, obejmującej kwotę w wysokości Ceny Towarów i Usług, w dowolnym momencie po dostawie Towarów lub wykonaniu Usług.

- b) Cena Towarów i/lub Usług podanych w Wycenie może ulec zmianie w przypadku:
- zmiany Specyfikacji lub żądania przez Klienta zmiany terminu dostawy lub ilości Towarów lub Usług zamówionych w Wycenie;
  - jakiegokolwiek nieudzielenia Sartorius przez Klienta odpowiednich lub dokładnych informacji lub instrukcji, powodującego poniesienie przez Sartorius dodatkowych kosztów;
  - nieodebrania lub nieprzyjęcia przez Klienta dostawy Towarów lub uniemożliwienia wykonania Usług zgodnie z Wyceną, a takie podwyższenie może obejmować między innymi opłatę manipulacyjną w wysokości dziesięciu procent (10%) Ceny miesięcznie i maksymalnie przez dwa (2) miesiące, po uprzednim powiadomieniu Klienta przez Sartorius, że Towary są gotowe do odbioru lub (w zależności od danego przypadku) po złożeniu przez Sartorius oferty na dostawę Towarów; („Opłata magazynowa”); i / lub
  - zmiany w zakresie: kosztu materiałów, kosztów produkcji, ustaleń dotyczących wysyłki (w tym opłat za przesyłkę przyspieszoną/opłat manipulacyjnych), walut lub wymiany walut, wzrostu podatków i ceł lub warunków wykraczających poza pierwotne warunki określone w Wycenie).
- c) Jeżeli dwa (2) miesiące po pierwszym powiadomieniu Klienta przez Sartorius, że Towary są gotowe do odbioru przez Klienta lub po tym jak Sartorius po raz pierwszy zaoferował dostawę Towarów, Towary nie zostały odebrane przez Klienta lub Klient nie przyjął dostawy Towaru lub Klient nie przyjął lub nie zezwolił na wykonanie Usług zgodnie z Wyceną, Sartorius jest uprawniony do wystawienia Klientowi faktury na Cenę Towarów i/lub Usług na każdą kwotę przewidzianą w Sekcji 6(b), a Klient dokona płatności za takie kwoty zgodnie z warunkami określonymi w Sekcji 6(d).
- d) Klient zapłaci Cenę w walucie, w której wystawiono fakturę, w ciągu trzydziestu (30) dni od daty faktury wystawionej przez Sartorius, z zastrzeżeniem zatwierdzenia kredytu, pomimo tego, że dostawa lub wykonanie mogły nie zostać zrealizowane, a własność Towarów nie przeszła na Klienta.
- e) Jeżeli Klient nie dokona jakiegokolwiek płatności w wymaganym terminie, wówczas Sartorius posiada

następujące prawa bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych praw lub środków prawnych, które są dostępne dla Sartorius: (i) prawo do odstąpienia od Umowy lub zawieszenia wszelkich dalszych dostaw lub świadczeń na rzecz Klienta; oraz (ii) prawo do obciążenia Klienta odsetkami (zarówno przed, jak i po wydaniu jakiegokolwiek wyroku) z tytułu niezapłaconej kwoty, według stopy procentowej stosowanej przez Europejski Bank Centralny do jego ostatniej operacji finansowej powiększonej o dziesięć (10) punktów procentowych. Odsetki nalicza się codziennie od daty wymagalności płatności do momentu faktycznego dokonania płatności w pełnej wysokości, zarówno przed, jak i po wydaniu wyroku.

- f) Wszystkie płatności są dokonywane w pełnej wysokości w natychmiastowo dostępnych środkach, bez jakichkolwiek potrąceń, potrąceń wzajemnych należności lub roszczeń wzajemnych zgodnie z warunkami płatności zawartymi w Wycenie.
- g) Sartorius może wymagać od Klienta, aby Klient dostarczył -jako zabezpieczenie płatności, na dwa (2) tygodnie przed terminem dostawy - nieodwołalną i potwierdzoną akredytywę, gwarancję bankową lub poręczenie bankowe. Nie zezwala się na dochodzenie jakichkolwiek praw zatrzymania lub potrącenia jakichkolwiek roszczeń wzajemnych Klienta, które nie zostały uznane przez Sartorius, nie zostały ustanowione prawomocnym orzeczeniem sądu i nie są jeszcze gotowe do rozstrzygnięcia w sporze prawnym.
- h) Sartorius nie jest zobowiązany do akceptowania czeków lub weksli jako metody płatności. Akceptację niniejszych metod płatności należy wcześniej uzgodnić, a także w każdym przypadku występuje ona jedynie na poczet świadczenia i nie zostanie uznana za świadczenie stanowiące wywiązanie się ze zobowiązania w pełnym zakresie. Wszelkie powiązane koszty ponosi Klient. Noty kredytowe z tytułu czeków i weksli są wystawiane po potrąceniu wszelkich kosztów i z zastrzeżeniem otrzymania, w wysokości, która przypada na dzień, w którym Sartorius posiada dostęp do równoważnej wartości.

## 7) ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- lub jakiegokolwiek inne (czy to z tytułu utraty zysku, czy z innego tytułu), koszty, wydatki lub inne roszczenia o odszkodowanie następcze (i niezależnie od tego, czy są one spowodowane zaniedbaniem Sartorius, jej pracowników, Podmiotów Stowarzyszonych lub agentów, czy też w inny sposób), które wynikają z Umowy lub pozostają w związku z jej wykonywaniem, za wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w niniejszych OW.
- b) Sartorius nie ponosi odpowiedzialności za prawidłowy dobór Towarów do zamierzonego celu w indywidualnym przypadku oraz za prawidłowe powiązanie niniejszych Towarów ze sobą lub z przedmiotami należącymi do Klienta. Niniejsze stanowi wyłączną odpowiedzialność Klienta lub osoby, która łączy i instaluje Towary w imieniu Klienta. Sartorius nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe i/lub fałszywe połączenia Towarów oraz za jakiegokolwiek użycie niezgodne z Obowiązującymi Przepisami w kraju użytkowania.
  - c) Sartorius nie ponosi odpowiedzialności wobec Klienta ani nie zostanie uznany za stronę naruszającą Umowę z powodu opóźnienia w wykonaniu lub niewykonania któregokolwiek z obowiązków Sartorius wynikających z Umowy, jeżeli opóźnienie lub niewykonanie zostało spowodowane działaniem Siły Wyższej.
  - d) W najszerszym zakresie dozwolonym przez prawo i bez względu na jakiegokolwiek postanowienia Umowy stanowiące inaczej, całkowita łączna odpowiedzialność Sartorius na mocy niniejszej Umowy lub w związku z nią - bez względu na to czy niniejsza odpowiedzialność wynika z czynu niedozwolonego (w tym zaniedbania), umowy lub jakiegokolwiek innej podstawy - nie przekroczy łącznie mniejszej z następujących kwot: i) rzeczywistych bezpośrednich szkód poniesionych przez Klienta; lub ii) Ceny, którą Klient zapłacił Sartorius za Towary lub Usługi stanowiące podstawę niniejszego roszczenia.
  - e) Sartorius nie ponosi odpowiedzialności wobec Klienta za jakąkolwiek (i) utratę zysku lub przychodów; (ii) utratę lub uszkodzenie danych lub systemów informacyjnych; (iii) utratę możliwości zawarcia umowy lub możliwości biznesowych; (iv) utratę przewidywanych oszczędności; (v) utratę wartości firmy; lub (vi) jakiegokolwiek pośrednie, szczególne lub wtórne straty lub szkody.
  - f) Żadna ze Stron nie ponosi wobec drugiej Strony odpowiedzialności za jakiegokolwiek naruszenie niniejszej Umowy w stopniu, w jakim niniejsze naruszenie jest

spowodowane naruszeniem niniejszej Umowy przez drugą Stronę.

- g) Sartorius nie ponosi żadnej odpowiedzialności jakiegokolwiek rodzaju za jakiegokolwiek szkody poniesione, bezpośrednio lub pośrednio, przez jakąkolwiek osobę w wyniku (i) działania lub użycia Towarów w połączeniu z innym sprzętem, oprogramowaniem lub jakimkolwiek produktem niedostarczonym przez Sartorius; (ii) modyfikacji Towarów lub któregośkolwiek z ich komponentów, w szczególności Oprogramowania, dokonanych przez klienta lub jakąkolwiek stronę trzecią, (iii) użycia jakiegokolwiek oprogramowania strony trzeciej dostarczonego przez Sartorius na mocy niniejszego dokumentu; i/lub (iv) jakichkolwiek słów, opisowych znaków towarowych, urządzeń i innych kwestii wydrukowanych na Towarach na życzenie klienta lub zgodnie ze Specyfikacją Klienta.
- h) Sartorius nie ponosi odpowiedzialności wobec Klienta z tytułu jakichkolwiek oświadczeń lub dorozumianych gwarancji, warunków lub obowiązków, ani na podstawie wyraźnych ani dorozumianych warunków niniejszej Umowy za jakiegokolwiek domniemane lub faktyczne naruszenie praw Własności Intelektualnej osób trzecich wynikające z wykorzystywania, modyfikacji, zmiany, ulepszania, dalszego przetwarzania lub łączenia przez Klienta Towarów (w tym między innymi łączenia z produktami stron trzecich) w dniu dostawy lub po tej dacie.
- i) Jeżeli Klient przekazuje Sartorius instrukcje, Specyfikacje lub wymagania dotyczące dostawy dostosowanych Towarów, Sartorius nie ponosi odpowiedzialności wobec Klienta z tytułu jakiegokolwiek oświadczenia lub jakiegokolwiek dorozumianej gwarancji, warunku lub jakiegokolwiek obowiązku, ani na podstawie wyraźnych ani na podstawie dorozumianych warunków niniejszej Umowy za domniemane lub rzeczywiste naruszenie Własności Intelektualnej osób trzecich przez te dostosowane przedmioty lub ich wykorzystanie przez Klienta.
- j) W przypadku, gdy Towary dostarczone w ramach niniejszej Umowy są Towarami, które stanowią System, Klient zabezpieczy i ochroni Sartorius przed odpowiedzialnością z tytułu jakichkolwiek roszczeń lub groźących roszczeń o odszkodowanie, kar, kosztów i wydatków (w tym uzasadnionych kosztów obsługi prawnej), które wynikają bezpośrednio lub pośrednio z (i) produkcji, użycia, sprzedaży, dystrybucji, marketingu lub komercyjnego wykorzystania jakiegokolwiek produktu farmaceutycznego lub innej substancji

pochodnej przez Klienta przy użyciu Systemu; lub (ii) modyfikacji Systemu przez Klienta lub jakąkolwiek stronę trzecią.

- k) Z wyjątkiem sytuacji, w których Sartorius lub jego Przedstawiciele dopuścili się zaniedbania, Klient ochroni Sartorius i jego Przedstawicieli przed wszelkimi roszczeniami wobec Sartorius wniesionymi przez własnych Przedstawicieli Klienta, które wynikają z uszkodzenia ciała lub śmierci, lub utraty mienia, które powstają podczas pobytu na terenie Sartorius lub podczas gdy Przedstawiciele Klienta współpracują z Sartorius lub pomagają mu w pracy (jeżeli taka ma miejsce) na terenie Klienta.

## 8) ROZWIĄZANIE

- a) Niniejsza Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze Stron w trybie natychmiastowym poprzez doręczenie drugiej Stronie pisemnego wypowiedzenia, w przypadku gdy druga Strona: (i) dopuszcza się istotnego naruszenia niniejszej Umowy i niniejsze naruszenie, jeśli jest możliwe do naprawienia, nie zostanie naprawione w terminie dwudziestu (20) Dni roboczych po otrzymaniu pisemnego zawiadomienia w tej sprawie; lub (ii) stanie się niewypłacalna lub stanie się przedmiotem jakiegokolwiek postępowania w ramach jakiegokolwiek prawa dot. upadłości, niewypłacalności lub likwidacji, lub w inny sposób nie jest w stanie spłacić swoich zobowiązań w terminie; lub (iii) podlega zajęciu majątku, sądowemu nakazowi/zakazowi określonego działania lub postanowieniu sądu, które mają istotny negatywny wpływ na jej działalność; lub (iv) dokonuje cesji na rzecz swoich wierzycieli w sposób inny niż na podstawie zapewnienia finansowania lub kredytu w ramach zwykłego prowadzenia bieżącej działalności, lub zostaje złożony wniosek o ogłoszenie upadłości; lub (v) przeprowadza istotną zmianę w zakresie zarządzania lub kontroli.
- b) Jeżeli niniejszy punkt ma zastosowanie, wówczas - bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych praw lub środków prawnych dostępnych dla Sartorius - Sartorius będzie uprawniony do rozwiązania Umowy lub zawieszenia dalszych dostaw lub świadczenia usług na mocy Umowy bez ponoszenia odpowiedzialności wobec Klienta, a jeżeli Towary zostały dostarczone i/lub Usługi wyświadczone, ale nie zostały opłacone, Cena staje się natychmiastowo wymagalna i płatna bez względu na jakiegokolwiek wcześniejsze porozumienie lub ustalenia o odmiennej treści.

## 9) ZABEZPIECZENIE PRZED ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ

- a) Klient zobowiązuje się, że zabezpieczy i ochroni Sartorius przed odpowiedzialnością z tytułu wszelkich kosztów, strat, wydatków, odszkodowań, roszczeń, zobowiązań lub grzywien, w tym między innymi uzasadnionych kosztów obsługi prawnej i kosztów sądowych, które wynikają lub powstają w związku z (i) wszelkimi roszczeniami dotyczącymi naruszenia Praw Własności Intelektualnej lub innych praw własności jakiegokolwiek osoby trzeciej lub strony w zakresie, w jakim Towary zostały wyprodukowane lub użytkowane zgodnie ze Specyfikacjami dostarczonymi lub wymaganymi przez Klienta; lub (ii) wszelkimi rzeczywistymi lub domniemanymi obrażeniami ciała lub śmiercią osób oraz wszelkimi uszkodzeniami lub zniszczeniami mienia wynikającymi bezpośrednio lub pośrednio z lub związanymi z Towarami sprzedawanymi zgodnie z Umową, lub wszelkimi produktami lub przedmiotami wytworzonymi przy użyciu niniejszych Towarów, lub związanymi z produktami lub sprzętem, które są serwisowane na mocy Umowy, z wyjątkiem kosztów, strat, wydatków, odszkodowań, roszczeń, zobowiązań lub grzywien, które są bezpośrednio spowodowane lub wynikają z umyślnego przewinienia lub rażącego zaniedbania Sartorius; (iii) zaniedbanie i/lub umyślnym przewinieniem Klienta, jego pracowników lub agentów; lub (iv) jakimkolwiek nieprzebraniem Obowiązujących Przepisów i/lub odnośnych Specyfikacji w zakresie obsługi lub korzystania z Towarów i/lub Usług.
- b) Sartorius zobowiązuje się, że zabezpieczy i ochroni Klienta przed odpowiedzialnością z tytułu wszelkich kosztów, strat, wydatków, odszkodowań, roszczeń, zobowiązań lub grzywien, w tym między innymi uzasadnionych kosztów obsługi prawnej i kosztów sądowych, które wynikają lub powstają w związku z zaniedbanie i/lub umyślnym przewinieniem Sartorius, jego pracowników lub agentów.

## 10) UBEZPIECZENIE

Klient utrzyma, na własny koszt, kompleksowe ogólne ubezpieczenie od odpowiedzialności, włączając w niniejsze ubezpieczenie od odpowiedzialności za szkody wyrządzone przez produkt, ubezpieczenie od szkód majątkowych, ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej, ubezpieczenie od zakończonych operacji oraz ubezpieczenie od odpowiedzialności kontraktowej, a także utrzyma niniejszy zakres ochrony i limity w komercyjnie uzasadnionych kwotach. Ponadto, Klient utrzyma również, na własny koszt, ubezpieczenie

wynagrodzenia pracowników oraz wszelkie inne ubezpieczenia wymagane na mocy prawa w komercyjnie uzasadnionych kwotach. Niezwłocznie po otrzymaniu pisemnej prośby od Sartorius, Klient dostarczy Sartorius certyfikaty ubezpieczenia potwierdzające zakres ochrony, limity oraz daty wygaśnięcia odpowiednich polis ubezpieczeniowych.

## 11) WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZGODNOŚCI

- a) Klient i Sartorius będą przestrzegać wszystkich swoich zobowiązań oraz Obowiązujących Przepisów.
- b) Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie wszelkich zobowiązań prawnych lub regulacyjnych związanych z korzystaniem przez niego z Towarów. Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za zamówienie i zakup Towarów i/lub Usług odpowiedniej i właściwej jakości, które są spójne i zgodne z zamierzonym zastosowaniem ich przez Klienta, przy czym Sartorius nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności w tym zakresie.
- c) Klient również zobowiązuje się, że nie będzie eksportować, reeksportować lub przekazywać żadnego oprogramowania lub technologii opracowanych za pomocą lub z wykorzystaniem informacji, oprogramowania lub technologii oferowanych przez Sartorius, w sposób naruszający jakiegokolwiek Obowiązujące Przepisy. Ponadto, Klient nie będzie wykorzystywał żadnych Towarów, Usług, informacji, Oprogramowania i technologii oferowanych przez Sartorius w lub w związku z technologią nuklearną lub bronią masowego rażenia (nuklearną, biologiczną lub chemiczną) i jej nośnikami, ani nie będzie dokonywać dostaw na rzecz odbiorców wojskowych.

Towary i Usługi mogą podlegać międzynarodowym i krajowym ograniczeniom eksportowym. Przyjęcie i dostawa zamówienia odbywają się ściśle zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa i regulacjami dotyczącymi embarga. Przyjęcie i realizacja zamówień na Towary wymagające zatwierdzenia uzależnione jest od wydania stosownych zezwoleń eksportowych przez odpowiednie władze danego kraju. W przypadku, gdy Towary wymagają zatwierdzenia, Sartorius wymaga złożenia przez użytkownika końcowego odpowiedniego Oświadczenia Użytkownika Końcowego określającego dokładne zastosowanie Towarów, zawierającego informacyjny profil firmy. Towary są dostarczane wyłącznie do celów cywilnych i pokojowych. Na podstawie zamówienia zakupu Klient zobowiązuje się do przestrzegania wszystkich Obowiązujących Przepisów oraz do terminowego



dostarczenia wszystkich wymaganych informacji i danych w celu uzyskania niezbędnych dokumentów.

- d) Niniejszym wyraźnie przyjmuje się i uzgadnia, że Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za (i) zidentyfikowanie oraz przestrzeganie Obowiązujących Przepisów w jego branży i (ii) podejmowanie wszelkich niezbędnych działań w celu przetestowania i walidacji Towarów dostarczonych przez Sartorius. Strony oświadczają zgodnie, że powyższe zasady mają zastosowanie do produktów, niezależnie od tego na jakim są etapie w procesie produkcji i/lub ich nazwy (produkt, produkt końcowy lub pośredni, materiał itp.), które mogą powstać w wyniku lub w związku z użyciem Towaru. Dla uniknięcia wątpliwości, w stosownych przypadkach, Klient będzie używał lub zezwalał na używanie Towarów wyłącznie do celów produkcyjnych, które nie obejmuje podawania lub stosowania Towarów lub produktów zawierających Towary (i) ludziom, chyba że Towar został specjalnie wprowadzony na rynek przez Sartorius do bezpośredniego podawania ludziom lub (ii) zwierzętom, z wyjątkiem przypadków zgodnych z Obowiązującymi Przepisami i wyspecyfikowanym sposobem użytkowania oraz instrukcjami przekazanymi przez Sartorius na piśmie.
- e) Ochrona danych: Sartorius będzie żądać, przetwarzać i wykorzystywać dane osobowe od Klienta w celu zarządzania wnioskami, roszczeniami, zamówieniami lub naprawami Klienta oraz w celu dalszego zarządzania relacjami z Klientem. Niektóre z niniejszych czynności związanych z przetwarzaniem danych są prowadzone w imieniu Sartorius przez Sartorius Corporate Administration GmbH, Niemcy, jego Podmioty stowarzyszone lub zewnętrznych dostawców usług. Spółki te mogą być zlokalizowane na całym świecie, w tym poza granicami Unii Europejskiej. Sartorius zapewni zgodność z przepisami dotyczącymi ochrony danych we wszystkich przypadkach związanych z przekazywaniem danych osobowych. Ponadto, Sartorius przekaże niniejsze dane władzom, jeśli Sartorius jest do niniejszego zobowiązany na podstawie istniejącego obowiązku prawnego. Osoby fizyczne mają prawo dostępu do swoich danych przetwarzanych przez Sartorius oraz do aktualizacji niniejszych danych. Z zastrzeżeniem wymogów prawnych przepisów dotyczących ochrony danych, osoby fizyczne mogą również zażądać, aby ich dane zostały usunięte lub zablokowane. Więcej informacji znajduje się w polityce ochrony danych osobowych Sartorius zamieszczonej na stronie <https://www.sartorius.com/en/data-protection>.
- f) Przepisy antykorupcyjne, amerykańska Ustawa o zagranicznych praktykach korupcyjnych i brytyjska

Ustawa o przeciwdziałaniu korupcji: Klient przyjmuje do wiadomości, że: (a) Sartorius może podlegać przepisom amerykańskiej Ustawy o zagranicznych praktykach korupcyjnych z 1977 roku, tom 91 zbioru praw publicznych i prywatnych uchwalanych przez Kongres Statutes at Large, sekcje 1495 et seq. (dalej „FCPA”); oraz, (b) Sartorius może podlegać innym prawom dotyczącym łapówkarstwa i korupcji, włączając, bez ograniczeń, brytyjską Ustawę o przeciwdziałaniu korupcji oraz lokalne prawa dla jurysdykcji nią objętych. Ponadto, Klient potwierdza, że zna przepisy Ustawy FCPA, brytyjskiej Ustawy o przeciwdziałaniu korupcji oraz obowiązujące lokalne prawa dotyczące łapówkarstwa i korupcji, i nie podejmie ani nie zezwoli na podjęcie żadnych działań, które będą stanowić naruszenie lub spowodują, że Sartorius będzie naruszać przepisy ustawy FCPA, brytyjskiej Ustawy o przeciwdziałaniu korupcji lub obowiązujące lokalne prawa dotyczące łapówkarstwa i korupcji.

## 12) POSTANOWIENIA KOŃCOWE

- a) Wszelkie zawiadomienia, których przekazania wymaga się lub zezwala się na ich przekazanie przez którąkolwiek ze stron drugiej stronie na mocy niniejszych OW, zostaną sporządzone w formie Pisemnej i zaadresowane do drugiej strony na adres siedziby, główne miejsce prowadzenia działalności gospodarczej, lub taki inny adres, który w stosownym terminie zostanie przekazany niniejszej stronie w formie zawiadomienia.
- b) Żadne zrzeczenie się przez Sartorius praw wynikających z naruszenia jakiegokolwiek postanowienia niniejszej Umowy przez Klienta nie zostanie uznane za zrzeczenie się praw wynikających z jakiegokolwiek późniejszego naruszenia tego samego lub innego postanowienia. Każde rzekome zrzeczenie się przez Sartorius będzie nieważne i nieskuteczne, chyba że zostanie dokonane na piśmie i podpisane przez odpowiednio upoważnionego Przedstawiciela Sartorius.
- c) Jeśli poszczególne postanowienia niniejszych OW są lub staną się całkowicie lub częściowo nieskuteczne, niniejsze jest bez wpływu na pozostałe postanowienia OW. Dotyczy to również sytuacji, gdy w Umowie stwierdza się niezamierzone pominięcie. Całkowicie lub częściowo nieskuteczne postanowienie lub niezamierzone pominięcie, które występują w OW, zostaną odpowiednio zastąpione lub uzupełnione odpowiednim postanowieniem, które w możliwie jak największym, prawomocnym stopniu jest zbliżone z pierwotnym zamiarem umawiających się stron lub z tym, co strony zamierzały zgodnie ze znaczeniem i

# SARTORIUS

celem niniejszych OW, gdyby wiedziały o nieskuteczności lub pominięciu danego postanowienia (postanowień).

- d) Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu i jest sporządzona zgodnie z prawem polskim. Do niniejszej Umowy nie ma zastosowania Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (Wiedeńska Konwencja Sprzedaży).

W przypadku gdy Klient jest zlokalizowany w Unii Europejskiej lub na terenie Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii, to wszelkie spory wynikłe na tle niniejszej Umowy będą podlegały jurysdykcji polskich sądów i muszą być rozpatrywane przez sąd właściwy miejscowo dla siedziby Sartorius i strony niniejszej Umowy wyrażają zgodę na wyłączną jurysdykcję sądu miejscowo właściwego dla siedziby Sartorius. Poza tym, Sartorius jest uprawniony według własnego uznania do dochodzenia roszczeń przed sądem właściwym miejscowo dla Klienta. Po wytoczeniu powództwa, Klient jest ograniczony na podstawie jego praw i żądań, do wniesienia pozwu wzajemnego przed sądem, przed którym wniesiony był pozew lub do dokonania przed tym sądem potrącenia własnych roszczeń z roszczeniami objętymi powództwem.

W przypadku gdy Klient jest zlokalizowany poza Unią Europejską lub terenem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii, to wszelkie spory powstałe na tle niniejszej Umowy lub związane z jej ważnością będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym Międzynarodowej Izby Handlowej bez odwołania do sądów powszechnych (z wyłączeniem postępowania zabezpieczającego). Miejscem arbitrażu jest miejsce siedziby Sartorius. Procedury arbitrażowe będą prowadzone w języku angielskim.

- e) Każda ze stron zobowiązuje się, że zachowa poufność Informacji poufnych i nie będzie wykorzystywać ani ujawniać Informacji poufnych drugiej Strony jakimkolwiek osobom, z wyjątkiem sytuacji, (i) w których może ujawnić niniejsze Informacje poufne swoim Przedstawicielom, którzy muszą je znać dla celów wykonania jakiegokolwiek zobowiązania wynikającego z niniejszej Umowy, pod warunkiem, że niniejsza strona musi zapewnić, że każdy Przedstawiciel, któremu ujawnione zostaną Informacje poufne, jest świadomy ich poufnego charakteru i zobowiązuje się przestrzegać niniejszego punktu tak, jakby był stroną; (ii) ujawnić wszelkie Informacje poufne, zgodnie z tym, co jest wymagane na mocy prawa, wszelkim sądom lub rządowym organom regulacyjnym lub nadzorczym, lub

wszelkim innym organom o właściwej jurysdykcji. Klient niniejszym przyjmuje do wiadomości i zgadza się na to, że Sartorius może po zwrocie lub zniszczeniu Informacji Poufnych Klienta używać i wykorzystywać pozostałości w dowolnym celu i powyższe nie narusza zobowiązań Sartorius do zachowania poufności wynikających z niniejszej Umowy. W niniejszym dokumencie pozostałości oznaczają wszelkie informacje w dowolnej formie niematerialnej, w tym między innymi pomysły, koncepcje, techniki i/lub wiedzę lub dany sposób rozumienia danego zagadnienia, zachowane w pamięci Przedstawicieli Sartorius w wyniku dokonania przeglądu, oceny lub testowania Informacji Poufnych Klienta.

- f) Zamówienia nie podlegają cesji lub przeniesieniu, w całości lub w części, bez wyraźnej pisemnej zgody Sartorius.
- g) Wszelkie materiały marketingowe, promocyjne lub inne materiały reklamowe, zarówno w formie pisemnej, jak i elektronicznej, które odnoszą się do Sartorius, jego Podmiotów Stowarzyszonych, jego Towarów, jego Usług lub niniejszych OW, muszą zostać zatwierdzone przez Sartorius przed ich użyciem lub wydaniem.
- h) Sartorius lub jego Podmioty stowarzyszone są właścicielami pewnych zastrzeżonych marek, znaków towarowych, nazw handlowych, logo i innej Własności Intelktualnej. O ile Sartorius nie udzielił wyraźnej zgody, nie zezwala się na wykorzystywanie nazw marek, znaków handlowych, nazw handlowych, logo lub innej własności intelektualnej Sartorius lub jego Podmiotów stowarzyszonych, ani na zastosowania, wykorzystanie lub rejestrację jakichkolwiek słów, zwrotów lub symboli, które tak bardzo przypominają nazwy marek, znaków handlowych, nazw handlowych, logo lub innej własności intelektualnej Sartorius lub jego Podmiotów stowarzyszonych, że niniejsze mogłyby doprowadzić do nieporozumienia lub niepewności, lub osłabić lub naruszyć je w jakikolwiek sposób, lub sugerować uznanie przez Sartorius produktów lub usług osób trzecich.
- i) Żadne postanowienie niniejszej Umowy nie zostanie uznane za ustanawiające stosunek partnerstwa pomiędzy stronami, ani też nie ustanawia żadnej strony przedstawicielem drugiej strony w jakimkolwiek celu. Ponadto, każda ze stron pozostaje wyłącznie odpowiedzialna za swoje własne działania, oświadczenia, zobowiązania, świadczenia, produkty (w przypadku Sartorius podlegające innym warunkom niniejszych OW w odniesieniu do Towarów i Usług) oraz personel.

- j) Żadne postanowienie niniejszego dokumentu nie ma na celu stworzenia jakichkolwiek praw osób trzecich wobec Sartorius.

## CZĘŚĆ II - WARUNKI SPRZEDAŻY TOWARÓW

Jeżeli Klient dokonuje zakupu Towarów od Sartorius, wówczas poniższe postanowienia mają zastosowanie wyłącznie w odniesieniu do sprzedaży Towarów, i tylko Towarów, w uzupełnieniu do postanowień Części I niniejszych OW:

### 13) SPECYFIKACIE

- a) Klient odpowiada wobec Sartorius za zapewnienie dokładności warunków każdego zamówienia (w tym wszelkich stosownych Specyfikacji) złożonego przez Klienta (dalej „Specyfikacja Klienta”) oraz za przekazanie Sartorius wszelkich niezbędnych informacji dotyczących Towarów w odpowiednim czasie, aby umożliwić Sartorius wykonanie Umowy zgodnie z jej warunkami.
- b) Ilość, jakość i opis oraz wszelkie Specyfikacje dotyczące Towarów będą takie same jak te określone w Wycenie Sartorius.
- c) Jeżeli Sartorius ma wyprodukować Towary lub zastosować jakikolwiek proces w odniesieniu do Towarów zgodnie ze Specyfikacją Klienta przedłożoną przez Klienta, wówczas Klient zabezpieczy Sartorius przed wszelkimi stratami, odszkodowaniami, kosztami i wydatkami zasądzonymi wobec lub poniesionymi przez Sartorius w związku z lub zapłaconymi lub uzgodnionymi do zapłaty przez Sartorius w ramach ugody w sprawie jakiegokolwiek roszczenia o naruszenie Własności Intelektualnej jakiegokolwiek osoby trzeciej, które wynika z wykorzystania Specyfikacji Klienta przez Sartorius.
- d) Sartorius zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich zmian (i) w Specyfikacji lub, w stosownych przypadkach, w Specyfikacji Klienta w zakresie Towarów, które są wymagane w celu zapewnienia zgodności z wszelkimi obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa lub innymi wymogami ustawowymi; i/lub (ii) w przypadku, gdy Towary mają być dostarczone zgodnie ze Specyfikacją Sartorius - w komponentach, funkcjonalności lub charakterystyce działania Towarów dostarczonych w ramach już złożonego zamówienia, pod warunkiem, że Towary pozostają zgodne we wszystkich istotnych aspektach ze Specyfikacją lub Specyfikacją Klienta obowiązującą w momencie

składania zamówienia.

### 14) DOSTAWA

- a) Towary zostaną dostarczone do Miejsca dostawy w terminach lub przed terminami określonymi w Wycenie. Sartorius powiadomi Klienta - w formie Pisemnej i możliwie jak najszybciej po uzyskaniu takiej wiedzy - że opóźnienie w dostawie jest prawdopodobne i w miarę możliwości dostarczy poprawiony kosztorys. Towary mogą być dostarczane partiami. Jakiegokolwiek opóźnienie w dostawie lub wada jednej partii nie uprawnia Klienta do anulowania jakiegokolwiek innej partii lub Umowy. O ile Strony nie uzgodnią inaczej, materiały opakowaniowe zostaną usunięte przez Klienta na jego koszt.
- b) Sartorius dołoży wszelkich starań, aby dotrzymać terminów dostawy, jednakże niniejsze terminy są jedynie przybliżone, a czas dostawy nie jest najważniejszym czynnikiem, a także Sartorius nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek opóźnienie w dostawie Towarów, niezależnie od przyczyny. Towary mogą zostać dostarczone przez Sartorius z wyprzedzeniem w stosunku do podanego terminu dostawy po uprzednim powiadomieniu Klienta.
- c) Klient przyjmuje do wiadomości, że wszelkie różnice w ilości zamówionych Towarów, które wynoszą dziesięć procent (10%) więcej lub dziesięć procent (10%) mniej niż zamówiona ilość, nie będą traktowane jako niedostarczenie przez Sartorius zamówionych Towarów, pod warunkiem, że Sartorius wystawi Klientowi fakturę jedynie za ilość faktycznie dostarczoną, a Klient będzie zobowiązany do zapłaty jedynie za ilość faktycznie dostarczoną.
- d) Jeżeli Sartorius nie jest w stanie dostarczyć Towarów z jakiegokolwiek powodu innego niż przyczyna pozostająca poza uzasadnioną kontrolą Sartorius lub wina Klienta, a Sartorius jest wskutek tego odpowiedzialny wobec Klienta, wówczas odpowiedzialność Sartorius ogranicza się do Ceny Towarów, które nie zostały dostarczone przez Sartorius.

### 15) RYZYKO I WŁASNOŚĆ

- a) Ryzyko uszkodzenia lub utraty Towarów przechodzi na Klienta: (i) w przypadku Towarów, które mają zostać dostarczone do siedziby Sartorius - w momencie, w którym Sartorius powiadomi Klienta, że Towary są dostępne do odbioru; lub (ii) w przypadku Towarów, które mają zostać dostarczone w inny sposób niż do siedziby Sartorius - w momencie dostawy lub jeśli Klient

bezwładnie nie odbierze Towarów - w momencie, w którym Sartorius zaoferował dostawę Towarów.

- b) Bez względu na dostawę i przejście ryzyka związanego z Towarami lub inne postanowienia niniejszych OW, własność Towarów nie przechodzi na Klienta do momentu otrzymania przez Sartorius Ceny Towarów w pełnej wysokości, w gotówce lub w natychmiastowo dostępnych środkach.
- c) Do czasu, gdy własność Towarów przejdzie na Klienta, Klient posiada Towary jako powiernik i depozytariusz Sartorius oraz przechowuje Towary oddzielnie od Towarów Klienta i osób trzecich, a także Towary będą odpowiednio składowane, zabezpieczone i ubezpieczone, a także zidentyfikowane jako własność Sartorius, a także Klient w uzasadniony sposób zadba o Towary i utrzyma je w stanie, w jakim zostały dostarczone, a także Klient natychmiast poinformuje Sartorius, jeżeli Klient stanie się podmiotem jakiegokolwiek zdarzenia w zakresie niewypłacalności, i zezwoli, za uzasadnionym zawiadomieniem, Sartorius na kontrolę Towarów podczas normalnych godzin pracy Klienta oraz dostarczy Sartorius informacje dotyczące Towarów, o które Sartorius może każdorazowo poprosić. Do momentu, w którym Klient dowie się lub powinien się zasadnie dowiedzieć, że wystąpiło lub może wystąpić zdarzenie w zakresie niewypłacalności, Klient będzie uprawniony do odsprzedaży lub użytkowania towarów w zwykłym toku swojej działalności, ale rozliczy się z Sartorius z wpływów ze sprzedaży lub innych dochodów z Towarów, zarówno materialnych jak i niematerialnych, w tym dochodów z ubezpieczenia, a także będzie przechowywał wszystkie takie wpływy oddzielnie od pieniędzy lub własności Klienta i stron trzecich, a w przypadku wpływów materialnych - będzie je odpowiednio przechowywać, chronić i ubezpieczać. Jeśli Klient odsprzedaje Towary zgodnie z powyższym, tytuł własności przechodzi na Klienta bezpośrednio przed odsprzedażą. Jeśli w dowolnym momencie przed przejściem tytułu własności do Towarów na Klienta, Klient informuje Sartorius lub Sartorius w uzasadniony sposób uzna, że Klient podlega lub może podlegać zdarzeniu w zakresie niewypłacalności, wówczas Sartorius może (i) wymagać od Klienta ponownego dostarczenia Towarów do Sartorius (na koszt Klienta, jeśli Sartorius niniejszego zażąda); i/lub (ii) jeśli Klient nie dokona niniejszego niezwłocznie - wejść na teren, gdzie Towary są przechowywane i objąć je ponownie w posiadanie.
- d) Do czasu, gdy własność Towarów przejdzie na Klienta (i pod warunkiem, że Towary nadal istnieją i nie zostały odsprzedane), Sartorius jest uprawniony w dowolnym

momencie do zażądania od Klienta dostarczenia Towarów do Sartorius, a jeżeli Klient niezwłocznie niniejszego nie dokona - do wejścia na teren dowolnego obiektu Klienta lub strony trzeciej, gdzie Towary są przechowywane, i ponownego objęcia Towarów w posiadanie.

- e) Klient nie jest uprawniony do dokonywania zastawu na Towarach, które pozostają własnością Sartorius, lub ich obciążania w jakikolwiek sposób poprzez ustanowienie zabezpieczenia z tytułu jakiegokolwiek zadłużenia, ale jeżeli Klient dokona niniejszego, wówczas wszystkie pieniądze należne Sartorius od Klienta staną się (bez uszczerbku dla jakichkolwiek innych praw lub środków prawnych Sartorius) natychmiast wymagalne i płatne.

## 16) GWARANCJE I ŚRODKI ZARADCZE

- a) Z zastrzeżeniem warunków określonych w niniejszym dokumencie, Sartorius udziela Klientowi gwarancji ograniczonej, że Towary będą zgodne z ich Specyfikacją w momencie dostawy i będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych w Okresie Gwarancji na Towary. Sartorius wedle własnego uznania dokona naprawy, wymiany lub zwrotu Ceny Towarów, które nie spełniają wymogów niniejszego punktu 16(a) pod warunkiem, że Klient prześle Sartorius pisemne zawiadomienie (i) w przypadku wad, które można wykryć w drodze kontroli fizycznej - nie później niż pięć (5) Dni roboczych po przybyciu Towarów do Miejsca dostawy; lub (ii) w przypadku wad ukrytych - w rozsądnym okresie czasu po przybyciu Towarów do Miejsca dostawy lub zgodnie z Obowiązującymi Przepisami - od momentu wykrycia takich wad ukrytych przez Klienta, które to zawiadomienie wskazuje, że niektóre lub wszystkie Towary nie są zgodne z niniejszym punktem 16(a) i określa wystarczająco szczegółowo charakter i zakres wad. Uznaje się, że Klient dokonuje odbioru Towarów, jeśli nie powiadomi Sartorius o jakimkolwiek braku zgodności Towarów z niniejszym postanowieniem 16(a) w terminach określonych powyżej. Klient będzie przestrzegać wszelkich zasad dotyczących zwrotów ustanowionych przez Sartorius, o których Klient może być w dowolnym czasie informowany, w tym jeśli i w zakresie, w jakim taka polityka zwrotów określa procedury i okresy alternatywne do tych określonych powyżej.

Podobnie, i z zastrzeżeniem warunków określonych w niniejszym dokumencie, Sartorius udziela Klientowi ograniczonej gwarancji, że Odczynniki i Plazmidy będą stabilne w Okresie Gwarancji na Towary, przy czym rozumie się, że stabilność Odczynnika i/lub Plazmidu może jednak ulec zmianie, gdy Odczynnik i/lub Plazmid

zostanie zmieszany w celu utworzenia związku.

- b) Powyższa gwarancja jest udzielana przez Sartorius z zastrzeżeniem następujących warunków: (i) Sartorius nie ponosi żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do jakiegokolwiek wady Towarów wynikającej z jakiegokolwiek rysunku, projektu lub Specyfikacji Klienta dostarczonych przez Klienta; (ii) Sartorius nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek wady wynikające z normalnego zużycia, wypadku, katastrofy lub działania Siły Wyższej, niewłaściwego użytkowania, uszkodzenia umyślnego lub spowodowanego niekompetencją, zaniedbania, nienormalnych warunków pracy, skokami napięcia lub awariami elektrycznymi, nieprzestrzegania instrukcji Sartorius (ustnych lub pisemnych) dotyczących przechowywania, transportu, użytkowania, terminu ważności, instalacji, rozruchu technicznego, użytkowania, zwrotu lub utylizacji Towarów lub dobrych praktyk w odniesieniu do przechowywania, instalacji, rozruchu technicznego, użytkowania lub konserwacji Towarów, niewłaściwego użytkowania, lub zmiany lub naprawy Towarów bez zatwierdzenia przez Sartorius; (iii) Sartorius nie ponosi żadnej odpowiedzialności na mocy powyższej gwarancji (lub jakiegokolwiek innej gwarancji, zapewnienia co do stanu towaru lub poręczenia), jeżeli całkowita Cena za Towary nie została zapłacona przed upływem terminu płatności; (iv) powyższa gwarancja nie jest rozszerzona na części lub materiały, które nie zostały wyprodukowane przez Sartorius, w odniesieniu do których Klient będzie uprawniony jedynie do skorzystania z takiej gwarancji lub rękojmi, jakie zostały udzielone przez producenta Sartorius; (v) Sartorius nie ponosi żadnej odpowiedzialności w ramach powyższej gwarancji (lub innej gwarancji, zapewnienia co do stanu towaru lub poręczenia) w przypadku, gdy Klient korzysta z Towarów po powiadomieniu Sartorius, że Towary nie spełniają wymogów punktu 16(a) niniejszego dokumentu; (vi) Sartorius nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do skuteczności Odczynnika i/lub Plazmidu po ich wprowadzeniu do innego produktu lub mieszaniu w celu utworzenia związku; (vii) Sartorius nie ponosi żadnej odpowiedzialności w ramach powyższej gwarancji (lub innej gwarancji, zapewnienia co do stanu towaru lub poręczenia) w przypadku, gdy niniejsza awaria jest wynikiem uszkodzenia lub utraty, które mają miejsce po przejściu ryzyka związanego z Towarami na Klienta. JAKIEKOLWIEK INSTALACJE, KONSERWACJE, NAPRAWY, SERWISOWANIE, ZMIANY LUB ZMIANY TOWARÓW WYKONYWANE PRZEZ JAKĄKOLWIEK OSOBĘ SPOZA SARTORIUS BEZ UPRZEDNIEJ PISEMNEJ ZGODY SARTORIUS,

WYKORZYSTANIE JAKICHKOLWIEK CZĘŚCI NIE DOSTARCZONYCH PRZEZ SARTORIUS DO TAKICH TOWARÓW LUB UŻYWANIE TOWARÓW W ŚRODOWISKU BSL 3/4 SPOWODUJE NATYCHMIASTOWE I AUTOMATYCZNE UNIEWAŻNIENIE I ANULOWANIE WSZELKICH GWARANCJI DOTYCZĄCYCH TAKICH TOWARÓW. GWARANCJA UDZIELONA NA MOCY NINIEJSZEJ UMOWY MOŻE RÓWNIEŻ BYĆ UNIEWAŻNIONA I ANULOWANA PRZEZ SARTORIUS W PRZYPADKU WYSYŁKI TOWARU PRZEZ KLIENTA POZA KRAJ, DO KTÓREGO SARTORIUS WYSŁAŁ TOWARY.

GWARANCJE UDZIELONE PRZEZ SARTORIUS OBOWIĄZUJĄ WYŁĄCZNIE KLIENTA WYMIENIONEGO W WYCENIE, A KLIENT NIE MOŻE PRZENOSIĆ NINIEJSZEJ GWARANCJI. Z WYJĄTKIEM GWARANCJI WYRAŹNIE OKREŚLONEJ W SEKCJI 16(a), SARTORIUS NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, WYRAŹNEJ LUB DOROZUMIANEJ, USTNEJ CZY TEŻ PISEMNEJ, W ODNIESIENIU DO TOWARÓW I USŁUG, W TRAKCIE LUB W RAMACH DOKONYWANIA TRANSAKCJI, REALIZACJI ZOBOWIĄZAŃ, UŻYTKOWANIA LUB HANDLU LUB W INNY SPOSÓB, W TYM, MIĘDZY INNYMI, JAKIEKOLWIEK, (I) GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ; (II) GWARANCJI PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

- c) NINIEJSZA GWARANCJA JEST WYŁĄCZNA I STANOWI JEDYNE I WYŁĄCZNE ZOBOWIĄZANIE SARTORIUS W ODNIESIENIU DO TOWARÓW I USŁUG, A WSZELKIE INNE GWARANCJE, WARUNKI LUB INNE POSTANOWIENIA WYNIKAJĄCE Z USTAWY LUB PRAWA SĄ WYŁĄCZONE W NAJWIĘKSZYM MOŻLIWYM ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO. SARTORIUS NIE MA ŻADNYCH INNYCH ZOBOWIĄZAŃ W ODNIESIENIU DO TOWARÓW, USŁUG LUB JAKIEKOLWIEK ICH CZĘŚCI, NIEZALEŻNIE OD TEGO, CZY WYNIKAJĄ ONE Z UMOWY, CZYNU NIEDOZWOLONEGO, ODPOWIEDZIALNOŚCI NA ZASADZIE RYZYKA LUB JAKIEGOKOLWIEK INNEGO TYTUŁU. ŚRODKI ZARADCZE OKREŚLONE W SEKCJI 9(b) SĄ JEDYNYMI I WYŁĄCZNYMI ŚRODKAMI ZARADCZYMI PRZYSŁUGUJĄCYMI KLIENTOWI.
- d) W żadnym razie Klient nie będzie uprawniony do złożenia roszczenia gwarancyjnego, jeśli Klient naruszy swoje zobowiązania, w tym między innymi obowiązek zapłaty, zgodnie z niniejszymi warunkami.

## 17) WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

- a) Pomimo wszelkich innych postanowień niniejszej Umowy lub rozwiązania lub wygaśnięcia niniejszej Umowy, Sartorius posiada wszelkie prawa, tytuły własności i udziały do wszelkiej Własności intelektualnej związanej z Towarami, która jest w posiadaniu lub pod kontrolą Sartorius od dnia Wyceny, oraz wszelkiej Własności intelektualnej, która jest opracowywana przez Sartorius po pisemnym potwierdzeniu zamówienia, pod warunkiem, że nie opiera się ona wyłącznie na poniższym lub nie wykorzystuje w znacznym stopniu poniższego: (i) Informacje poufne Klienta; lub (ii) Własność intelektualna będąca własnością Klienta. O ile w niniejszych OW nie przewidziano wyraźnie inaczej, niniejsze OW nie stanowią podstawy przeniesienia, cesji, dzierżawy lub udzielenia licencji na rzecz Klienta, ani w inny sposób nie zapewniają Klientowi żadnych praw lub udziałów do jakiegokolwiek Własności intelektualnej będącej własnością Sartorius. Uzyskanie i utrzymanie praw autorskich lub Własności intelektualnej związanej z Towarami lub innych praw własności związanych z technologią, w tym z jakimkolwiek Wynalazkiem będącym własnością Sartorius, zostanie przeprowadzone lub kontynuowane według uznania i na koszt Sartorius. Klient nie będzie używał, umożliwiał lub zezwalał na używanie Towarów w jakikolwiek sposób (i) który nadaje jakiegokolwiek osobie trzeciej jakiegokolwiek prawa do Własności Intelektualnej do Towarów lub (ii) który tworzy umowny, prawny lub regulacyjny obowiązek ujawnienia dokonania przez Sartorius sprzedaży Towarów na rzecz Klienta.
- b) Jeżeli Towary lub jakakolwiek ich część staną się, lub w opinii Sartorius prawdopodobnie staną się, przedmiotem roszczenia o naruszenie, wówczas Klient zezwoli Sartorius, wedle uznania i na koszt Sartorius, na (i) uzyskanie dla Klienta prawa do dalszego korzystania z niniejszych; lub (ii) wymianę lub modyfikację Towarów (lub ich części lub elementów, których niniejsze dotyczy) w celu sprawienia, że nie naruszają one prawa, pod warunkiem, że niniejsza wymiana i/lub modyfikacja nie wpłyną w znaczący sposób na funkcjonalność lub wydajność Towarów. Zobowiązania Sartorius na mocy niniejszego punktu nie mają zastosowania do Towarów zmodyfikowanych lub użytkowanych przez Klienta w sposób inny niż zgodnie z Umową lub instrukcjami Sartorius. Klient zabezpieczy Sartorius przed wszelkimi stratami, odszkodowaniami, odpowiedzialnością, kosztami i wydatkami poniesionymi przez Sartorius w związku z jakimkolwiek roszczeniem wynikającym z niniejszej modyfikacji lub

użycia.

- c) W odniesieniu do znaków towarowych umieszczonych na Towarach lub w nich zawartych, korzystanie ze znaków towarowych będzie zgodne z niniejszą Umową oraz wytycznymi Sartorius (lub licencjodawcy) dotyczącymi marki (jeśli istnieją) dostarczonymi Klientowi od czasu do czasu, a cała wartość firmy związana z wykorzystaniem znaków towarowych przypadnie na korzyść Sartorius (lub jego licencjodawcy), a także na żądanie Sartorius, Klient na własny koszt podpisze wszystkie dokumenty i dokona wszelkich czynności, jakie są konieczne, aby przenieść niniejszą wartość firmy na Sartorius lub licencjodawcę Sartorius, w zależności od sytuacji. Klient zobowiązuje się, że nie będzie występować o rejestrację ani rejestrować tego samego znaku towarowego lub jakiegokolwiek łudząco podobnego znaku towarowego, ani nie będzie nakłaniać lub pomagać innym podmiotom w dokonaniu niniejszej rejestracji, a także z wyjątkiem zakresu upoważnionego przez Sartorius w formie pisemnej, Klient nie będzie zmieniał ani usuwał niniejszego znaku towarowego z Towarów.

## 18) OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYCIA

- a) Klient nie będzie używał Towaru i powiązanej dokumentacji do zastosowań w diagnostyce in vitro u ludzi, chyba że co innego zostanie wyraźnie ustalone przez Sartorius. Ponadto Klient będzie używał lub zezwalał na używanie Towarów wyłącznie (i) zgodnie z pisemnymi instrukcjami Sartorius (włącznie z instrukcjami, które zamieszczone są w lub na opakowaniu Towarów) dotyczącymi przechowywania, obsługi, użytkowania, terminu ważności, instalacji, rozruchu, konserwacji, zwrotu lub utylizacji Towaru; oraz (ii) w terminie ważności wskazanym na opakowaniu Towaru lub w inny sposób przekazanymi na piśmie przez Sartorius.
- b) Klient nie może umożliwiać ani zezwalać osobom trzecim na:
- korzystanie z Substancji lub komponentów Substancji, Plazmidów lub Odczynników poza zakresem użytkowania lub dozwolonej działalności uzgodnionej między Klientem a Sartorius („Dozwolony Cel Substancji”), a jeśli żadne pole użytkowania ani żadna dozwolona działalność nie zostały zidentyfikowane przez Klienta lub uzgodnione z Sartorius, wtedy Sartorius zastrzega sobie wyłączne prawo do zakończenia dostaw i wypowiedzenia niniejszej Umowy w przypadku zidentyfikowania pola użytkowania lub dozwolonej działalności;

- ii. przekazywanie jakiegokolwiek osobie trzeciej ani zezwalanie osobom trzecim na dostęp do jakiegokolwiek ilości Substancji lub Komponentów Substancji, z wyjątkiem sytuacji, gdy Substancje lub komponenty Substancji są włączone do innego materiału, o czym Sartorius wie, a który jest produkowany zgodnie z Dozwołonym Celem i jest sprzedawany jako produkt przez Klienta; lub
- iii. analizowanie, próby modyfikacji, demontażu, ponownego montażu, dekompilacji lub dokonywanie inżynierii wstecznej lub w inny sposób dążenie do ustalenia struktury, kolejności, formuły lub składu Substancji lub komponentów Substancji, Plazmidów lub Odczynników czy także ich próbek bez uprzedniej pisemnej zgody Sartorius. W przypadku Plazmidów dostępnych od ręki, oprócz powyższych postanowień wskazuje się, że Klient czy to w sposób wyraźny czy dorozumiany nie nabywa jakiegokolwiek prawa do amplifikacji, replikacji i/lub powielania wspomnianych Plazmidów dostępnych od ręki.

## 19) SYSTEMY I OPROGRAMOWANIE

Jeśli Klient licencjonuje Oprogramowanie od Sartorius, w tym oprogramowanie licencjonowane w związku z zakupem jakichkolwiek Towarów oraz wszelkie inne oprogramowanie lub oprogramowanie sprzętowe (firmware) wbudowane, załadowane lub w inny sposób powiązane z zakupionymi Towarami, wówczas zastosowanie mają następujące postanowienia dodatkowe:

- a) Sartorius udziela Klientowi niewyłącznego prawa i licencji na użytkowanie kopii Oprogramowania w formie obiektowej, która znajduje się na możliwych do odczytania nośnikach komputerowych dostarczonych Klientowi przez Sartorius.
- b) Oprogramowanie oraz związane z nim prawa autorskie są własnością Sartorius, Podmiotu stowarzyszonego Sartorius i/lub niektórych dostawców Sartorius i jego Podmiotów stowarzyszonych, a tytuł prawny do Oprogramowania lub właściwe prawa autorskie nie przechodzą na Klienta w wyniku użytkowania Oprogramowania przez Klienta. Prawa licencyjne przyznane w niniejszym dokumencie nie mogą zostać przeniesione na inną stronę bez pisemnej zgody Sartorius.
- c) Oprogramowanie jest chronione właściwymi krajowymi prawami autorskimi oraz międzynarodowymi traktatami, a zatem Klient nie będzie go kopiował ani pozwalał na jego kopiowanie, z wyjątkiem sytuacji, w

których Klient ma prawo do (i) wykonywania kopii niezbędnych do użytkowania Oprogramowania przez Klienta zgodnie z jego przeznaczeniem, w tym do poprawiania błędów, (ii) powielania Oprogramowania w celach uzyskania kopii zapasowej lub archiwizacyjnych oraz przenoszenia Oprogramowania na komputer zapasowy w przypadku awarii komputera, lub (iii) obserwowania, badania lub testowania działania Oprogramowania w celu określenia pojęć i zasad, które leżą u podstaw któregośkolwiek elementu Oprogramowania, jeśli Klient przeprowadza niniejsze podczas wykonywania którejkolwiek z czynności ładowania, wyświetlania, uruchamiania, przesyłania lub przechowywania Oprogramowania, do których jest uprawniony.

- d) Klient zobowiązuje się do (i) nieużywania Oprogramowania w sposób inny niż z zakupionymi Towarami lub w celu wykraczającym poza zakres zastosowania, dla którego zostało dostarczone, oraz (ii) niepowodowania i niezezwalania na analizowanie struktury (reverse engineering), dezasemblację, dekompilację, modyfikację lub adaptację Oprogramowania lub połączenie Oprogramowania z jakimkolwiek innym oprogramowaniem, chyba że - ale tylko w zakresie niezbędnym do uzyskania informacji niezbędnych do osiągnięcia interoperacyjności Oprogramowania z innymi programami - pod warunkiem, że informacje niezbędne do osiągnięcia interoperacyjności nie były wcześniej łatwo dostępne dla Klienta, oraz (iii) nieprzenoszenia Oprogramowania do żadnego kraju z naruszeniem obowiązujących przepisów dotyczących importu lub kontroli eksportu. Klient zobowiązuje się do nieusuwania oznaczeń producenta, a w szczególności informacji o prawach autorskich lub zmieniania ich bez uprzedniej pisemnej zgody Sartorius. Wszelkie inne prawa do Oprogramowania i dokumentacji, w tym ich kopii, pozostają własnością Sartorius. Klient nie jest uprawniony do udzielania dalszych licencji na Oprogramowanie.
- e) Ponadto, Klient rozumie, że użytkowanie przez niego Oprogramowania podlega warunkom wszelkich umów licencyjnych stron trzecich lub powiadomień, które są dostarczane Klientowi przez Sartorius, oraz prawom wszelkich innych właścicieli będących stronami trzecimi lub dostawców oprogramowania lub oprogramowania sprzętowego (firmware) zawartego w Oprogramowaniu, a także Klient będzie przestrzegał warunków niniejszych umów licencyjnych stron trzecich oraz praw zapewnionych uprzednio przez Sartorius.

- f) Oprogramowanie jest objęte ograniczonymi gwarancjami, które mają zastosowanie do Systemu i które określono w Sekcji 16, a wszelkie inne gwarancje - wyraźne lub dorozumiane - nie mają do niego zastosowania.
- g) Sartorius nie wydaje żadnych oświadczeń ani gwarancji, wyraźnych lub dorozumianych, że Oprogramowanie lub oprogramowanie sprzętowe (firmware) będzie działać nieprzerwanie lub bez błędów, lub że funkcje zawarte w Oprogramowaniu lub oprogramowaniu sprzętowym (firmware) będą spełniały lub zaspokajały zakres użytkowania wykraczający poza uzgodnioną Specyfikację. Poprawki oprogramowania lub oprogramowania sprzętowego (firmware) dokonane w Okresie Gwarancji na Towary, są objęte gwarancją przez okres trzech (3) miesięcy od daty wysłania przez Sartorius lub do wygaśnięcia Okresu Gwarancji na Towary, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy.
- h) Nieprzestrzeżenie któregokolwiek z warunków niniejszego podpunktu pozbawia Klienta prawa do użytkowania Oprogramowania. Po wygaśnięciu niniejszego prawa Klient musi zwrócić Sartorius dysk dostarczony przez Sartorius oraz wszelkie jego kopie lub jakiegokolwiek inne Oprogramowanie.
- i) Wszelkie wymiany, poprawki lub nowe wersje Oprogramowania, które Klient może otrzymać od Sartorius lub Podmiotu stowarzyszonego Sartorius, podlegają tym samym ograniczeniom i innym postanowieniom zawartym w niniejszym podpunkcie, niezależnie od tego, czy wyraźnie odniesiono się do podpunktu lub niniejszych OW w momencie otrzymania przez Klienta niniejszej wymiany, poprawki lub nowej wersji, chyba że niniejsza wymiana, poprawka lub nowa wersja są dostarczane z oddzielną umową licencyjną, która na mocy swoich warunków wyraźnie zastępuje niniejsze OW. Okres gwarancji na wszelkie nowe wersje wynosi jeden (1) rok od daty ich dostarczenia Klientowi. Wszelkie niniejsze wymiany, poprawki lub nowe wersje są dostarczane po cenach i na warunkach płatności uzgodnionych w momencie ich dostarczenia.
- j) Sartorius nie ponosi żadnej odpowiedzialności ani nie posiada żadnych zobowiązań w ramach gwarancji, jeżeli modyfikacje Oprogramowania lub oprogramowania sprzętowego (firmware) są dokonywane przez osoby inne niż Sartorius lub osoby przez niego wyznaczone. Ponadto, Sartorius dokona obciążenia wszelkimi kosztami i wydatkami poniesionymi do momentu wykrycia niniejszej modyfikacji oraz za wszelkie

późniejsze prace naprawcze niezbędne do przywrócenia Oprogramowania lub oprogramowania sprzętowego (firmware) do stanu zgodnego z gwarancją.

- k) Klient przyjmuje do wiadomości, że jedynie poprzez odniesienie i z powodu wyżej wymienionych ograniczeń, Sartorius jest w stanie lub chce zaoferować Oprogramowanie, System i instalacje za podane Ceny.

## 20) SPRZĘT

Jeśli Klient kupuje od Sartorius Sprzęt, który ma zostać zainstalowany przez Sartorius, wówczas zastosowanie mają następujące postanowienia dodatkowe:

- a) Próby odbioru fabrycznego (dalej „FAT” od ang. Factory Acceptance Tests): Sartorius zawiadomi Klienta w formie Pisemnej, kiedy Sprzęt będzie gotowy do przeprowadzenia prób w siedzibie Sartorius. Po niniejszym zawiadomieniu, przedstawiciele każdej ze stron stawią się, na własny koszt, w siedzibie Sartorius w obopólnie uzgodnionym terminie w celu przeprowadzenia prób Sprzętu zgodnie z obowiązującymi Specyfikacjami oraz protokołem FAT, który zostanie wydany przez Sartorius i zatwierdzony przez Klienta. Sartorius dostarczy Klientowi poświadczony sprawozdanie z wynikami wszelkich testów. Po przeprowadzeniu testów Sprzętu zgodnie z niniejszym punktem 20(a), Sartorius dostarczy Sprzęt do Miejsca dostawy Klienta, w obustronnie uzgodnionym terminie.
- b) Próba odbiorowa w miejscu montażu (dalej „SAT” od ang. Site Acceptance Test): Po zakończeniu instalacji i rozruchu technicznym Sprzętu, przedstawiciele Sartorius i Klienta stawią się, na własny koszt, w Miejscu dostawy w obopólnie uzgodnionym terminie w celu przeprowadzenia rozruchu technicznego i prób odbiorowych Sprzętu zgodnie z obowiązującymi Specyfikacjami i protokołem SAT, który zostanie wydany przez Sartorius i zatwierdzony przez Klienta. Sartorius dostarczy Klientowi poświadczony sprawozdanie z wynikami wszelkich testów. Dodatkowo do wszelkich środków zaradczych, które mogą być przewidziane na mocy niniejszych OW, Sartorius może rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym na mocy pisemnego wypowiedzenia skierowanego do Klienta w przypadku, gdy Klient nie dokona odbioru Sprzętu zgodnie z postanowieniami protokołu SAT i niniejsze opóźnienie będzie nadal trwało przez dziesięć (10) dni po otrzymaniu przez Klienta pisemnego zawiadomienia.



## CZĘŚĆ III - WARUNKI SPRZEDAŻY USŁUG

Jeżeli Klient dokonuje zakupu Usług od Sartorius, wówczas poniższe postanowienia mają zastosowanie wyłącznie w odniesieniu do sprzedaży Usług, i tylko Usług, w uzupełnieniu do postanowień Części I niniejszych OW oraz Szczegółowych Warunków Świadczenia Usług, które mogą mieć szczególne zastosowanie do danej Usługi.

### 21) OBIEKT OBJĘTY USŁUGAMI

- a) W przypadku, gdy Obiekt objęty Usługami nie został zakupiony od Sartorius, Klient poinformuje Sartorius o wszelkiej Własności Intelktualnej dotyczących Obiektu objętego Usługami przed rozpoczęciem świadczenia Usług, a także Klient zwolni Sartorius z odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń osób trzecich dotyczących takiej Własności Intelktualnej.
- b) Klient zapewni, że każdy Obiekt objęty Usługami w zakresie jakiegokolwiek Usługi na mocy niniejszego dokumentu nie stanowi zagrożenia dla zdrowia agentów lub pracowników Sartorius.
- c) O ile nie określono inaczej w Wycenie Sartorius, standardowe godziny świadczenia usług w ramach Umowy przypadają od poniedziałku do piątku, w godzinach od 08:00 do 17:00 czasu lokalnego właściwego dla siedziby Sartorius, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.

### 22) USŁUGI INSTALACYJNE

- a) Jeżeli niniejsze zostało uzgodnione i wyszczególnione w Wycenie, Sartorius zainstaluje Towary, pod warunkiem, że wszystkie niezbędne informacje dotyczące instalacji Towarów, w szczególności miejsce instalacji i wszystkie rysunki oraz inne istotne szczegóły, w tym wszystkie interfejsy oprogramowania, zostały uzgodnione pomiędzy Sartorius a Klientem w odpowiednim czasie umożliwiającym rozpoczęcie instalacji. Harmonogram dostarczania niezbędnych informacji przez każdą ze Stron zostanie uzgodniony przez odpowiednich kierowników projektu każdej ze Stron w ciągu jednego (1) miesiąca od daty przyjęcia zamówienia Klienta przez Sartorius.
- b) Sartorius jest uprawniony do zmiany Ceny w celu pokrycia specjalnych kosztów transportu, manipulacji, kosztów podnoszenia lub innych kosztów instalacji oraz w celu pokrycia kosztów magazynowania lub innych opłat wynikających z opóźnień Klienta w przygotowaniu miejsca instalacji lub w dostarczeniu

prawidłowych i kompletnych informacji, instrukcji, licencji, zgód i innych informacji niezbędnych do produkcji, modyfikacji, zapewnienia, wysyłki, dostawy lub instalacji Towarów.

- c) W przypadku, gdy Towary nie mogły zostać zainstalowane w miejscu instalacji w ciągu dwóch (2) miesięcy po dostawie z powodu opóźnień w przygotowaniu miejsca instalacji, Sartorius jest uprawniony do wystawienia faktury Klientowi na wysokość Ceny Towarów i Usług.
- d) W przypadkach, w których uzgodniono, że Sartorius zainstaluje Towary, Klient na własny koszt (i) przygotowuje miejsce instalacji; (ii) zapewni racjonalne warunki pracy; (iii) zapewni Sartorius bezpieczne miejsca do przechowywania materiałów i sprzętu instalacyjnego; (iv) zapewni odpowiedni dostęp do miejsca instalacji; (v) zapewni, że miejsce instalacji jest bezpieczne i zaświadczy, że jest wolne od zagrożeń chemicznych i biologicznych; (vi) zapewni wszelkie udogodnienia określone przez Sartorius przed rozpoczęciem instalacji, w tym, bez uszczerbku dla ogólności powyższego, zapewni dostawy elektryczności, wody, gazu, sprężonego powietrza, sieci danych, kontrole środowiskowe, systemy wentylacyjne, odpowiedni sprzęt do podnoszenia i oświetlenie.
- e) Na prośbę Sartorius, Klient wypełni i dostarczy pozwolenia na pracę oraz dołoży wszelkich starań, aby ułatwić dostęp do miejsca instalacji Przedstawicielom Sartorius poza normalnymi godzinami pracy, jeśli zajdzie taka konieczność. Sartorius dołoży wszelkich starań, w zakresie dopuszczalnym przez Obowiązujące Przepisy, aby spełnić wszelkie specjalne wymagania w zakresie miejsca wykonywania prac, o których zostanie wcześniej pisemnie powiadomiony.
- f) Sartorius zastrzega sobie prawo do odmowy instalacji Towarów, jeżeli w jego opinii miejsce i/lub dostęp nie zostały przygotowane lub zapewnione jak powyżej, a także nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, szkody lub dodatkowe koszty wynikające z niniejszego niezachowania zgodności.
- g) Z wyjątkiem sytuacji, w których Sartorius lub jego Przedstawiciele dopuścili się zaniedbania, Klient zobowiązuje się do zwolnienia Sartorius i jego Przedstawicieli z odpowiedzialności z tytułu wszelkich roszczeń, strat, odszkodowań, kar lub innych podstaw wniesionych przeciwko Sartorius, które wynikają z uszkodzenia ciała lub śmierci spowodowanych podczas instalacji.

## 23) USŁUGI WYKONYWANE W ZAKŁADACH SARTORIUS

Następujące postanowienia mają zastosowanie w odniesieniu do wszystkich Obiektów objętych Usługami świadczonymi w zakładach Sartorius:

- a) Obiekty objęte Usługami zostaną zapakowane i wysłane do zakładów Sartorius przez Klienta na jego wyłączny koszt, a także Klient ponosi ryzyko strat w związku z transportem do i z zakładów Sartorius. Na życzenie Klienta, transport do i, jeśli to konieczne, z zakładów Sartorius zostanie ubezpieczony od podlegającego ubezpieczeniu ryzyka transportowego, np. kradzieży, uszkodzenia, pożaru, na koszt Klienta. W czasie, w którym Usługa jest świadczona w zakładach Sartorius, Sartorius nie zapewnia żadnej ochrony ubezpieczeniowej. Klient zapewni, że istniejąca ochrona ubezpieczeniowa jest utrzymywana dla Obiektu objętego Usługami, a Sartorius uzyska ubezpieczenie pokrywające niniejsze ryzyko tylko na wyraźną prośbę Klienta i na jego koszt.
- b) Usługi na mocy niniejszego dokumentu uznaje się za wykonane i zakończone, jeśli Obiekt objęty Usługami został przetestowany zgodnie z postanowieniami Umowy.
- c) W przypadku, gdy Sartorius opóźnia się z wykonaniem jakichkolwiek Usług w wyniku działań lub zaniechań Klienta i/lub jego pracowników, agentów lub kontrahentów, lub gdy Klient opóźnia się ze zwrotem Obiektu objętego Usługami po wykonaniu i zakończeniu Usług, Sartorius może obciążyć Klienta kosztami wynajmu magazynu z tytułu przechowywania w zakładach Sartorius lub, wedle uznania Sartorius, Obiekt objęty Usługami może być przechowywany w innej lokalizacji, a Klient ponosi koszty i ryzyko przechowywania w niniejszej innej lokalizacji.

## 24) USŁUGI WYKONYWANE W ZAKŁADACH KLIENTA

Poniższe postanowienia mają zastosowanie w odniesieniu do wszystkich Obiektów objętych Usługami świadczonymi w zakładach Klienta lub innych obiektach nienależących do Sartorius, które Klient może wskazać:

- a) Klient, na własny koszt, wspiera personel serwisowy Sartorius w wykonywaniu Usług na mocy niniejszego dokumentu, łącznie z zapewnieniem, że Obiekty objęte Usługami są dostępne do serwisowania w czasie każdego przewencyjnego utrzymania ruchu lub wezwania do serwisu w nagłym wypadku. Personel

serwisowy Sartorius skontaktuje się z Klientem w celu ustalenia wspólnie uzgodnionej daty i godziny każdej niniejszej wizyty serwisowej.

- b) Klient podejmie wszelkie wymagane środki w celu ochrony osób i przedmiotów w miejscu, w którym Usługi mają być świadczone, a także poinformuje personel serwisowy Sartorius o wszelkich specjalnych zasadach i przepisach bezpieczeństwa. Sartorius może obciążyć Klienta, według zwyczajowych stawek, za czas przepracowany przez personel serwisowy Sartorius w związku z jakimikolwiek udogodnieniami, zasadami, bezpieczeństwem lub szkoleniami wymaganymi przez Klienta, chyba że powyższe wyraźnie zawarto w Cenie określonej w Umowie.
- c) Klient zobowiązuje się do podjęcia poniższych czynności na swój własny koszt: (i) zapewnienie niezbędnego personelu pomocniczego w liczbie i na czas wymagany do wykonania Usług na mocy niniejszego dokumentu, jeśli jest to konieczne, przy czym Sartorius nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wspomniany personel pomocniczy; (ii) wykonanie wszelkich prac budowlanych, fundamentowych i wszelkich prac związanych z rusztowaniami, w tym zaopatrzenie się w materiały budowlane wymagane do niniejszego; (iii) zapewnienie wymaganych urządzeń i ciężkich maszyn i/lub narzędzi, jak również wymaganych materiałów i elementów do wspomnianych urządzeń; (iv) zapewnienie ogrzewania, oświetlenia, mediów, wody, w tym wymaganych przyłączy i gniazd; (v) zapewnienie niezbędnych suchych i zamkniętych pomieszczeń do przechowywania narzędzi personelu serwisowego; (vi) zapewnienie ochrony miejsca, w którym mają być wykonywane Usługi, oraz znajdujących się tam materiałów przed szkodliwymi wpływami wszelkiego rodzaju, oraz sprzątanie miejsca, w którym mają być wykonywane Usługi; (vii) zapewnienie personelowi Sartorius odpowiedniego i bezpiecznego miejsca do odpoczynku i pracy (z ogrzewaniem, oświetleniem, umywalką, urządzeniami sanitarnymi) oraz pierwszej pomocy; oraz (viii) dostarczenie materiałów i podejmowanie wszelkich czynności, które są niezbędne do dokonania regulacji Obiektu objętego Usługami oraz do przeprowadzenia testów określonych w umowie.
- d) Klient zapewni, że Usługi mogą zostać rozpoczęte bez zbędnej zwłoki po przybyciu personelu serwisowego Sartorius i bezzwłocznie wykonane. W przypadku, gdy dla Obiektu objętego Usługami wymagane są specjalne schematy lub instrukcje obsługi, Klient dostarczy je Sartorius w odpowiednim terminie.

- e) W przypadku Usług, które mają zostać wykonane w ramach rozruchu technicznego, Klient zapewni w szczególności, że instalacja elektryczna i mechaniczna Obiektu objętego Usługami została zakończona jako warunek wstępny rozpoczęcia świadczenia Usług przez Sartorius, przy zapewnieniu przez Klienta wsparcia określonego powyżej.
- f) Jeżeli Klient nie wywiąże się z któregośkolwiek ze swoich zobowiązań określonych w niniejszym Artykule 23, a niniejsze niewywiązanie się spowoduje, że ukończenie świadczenia Usług zostanie opóźnione lub że Sartorius na innej podstawie zostanie pozbawiony możliwości świadczenia Usług, wówczas Sartorius będzie uprawniony do obciążenia Klienta, według zwyczajowych stawek, kosztami poniesionymi przez Sartorius w związku z niniejszym niewywiązaniem się.

## 25) TERMIN WYKONANIA USŁUG

- a) Terminy wskazane jako terminy wykonania poszczególnych Usług w ramach Umowy opierają się na szacunkach i z tego powodu nie są wiążące. Klient może zwrócić się do Sartorius o wyrażenie zgody na wiążący termin wykonania Usługi (Usług) na podstawie niniejszego dokumentu jedynie w przypadku, gdy zakres prac i/lub Usług jest dokładnie określony.
- b) Wiążący termin wykonania Usługi na mocy niniejszego dokumentu zostanie uznany za dotrzymany, jeśli po jego upływie Obiekt objęty Usługą jest gotowy do jego przekazania Klientowi w celu jego odzyskania, jeśli niniejszy Obiekt ma zostać przetestowany zgodnie z Umową, i/lub jeśli odpowiednia Usługa, która ma zostać wykonana w ramach niniejszego dokumentu, została zakończona lub osiągnięty został zamierzony cel niniejszej Usługi.
- c) W przypadku złożenia dodatkowych lub rozszerzonych zamówień lub gdy wymagane są dodatkowe Usługi, wówczas uzgodniony termin wykonania pierwotnie zamówionej Usługi na mocy niniejszego dokumentu ulega odpowiedniemu przedłużeniu.
- d) Jeżeli jakkolwiek Usługa, która ma zostać wykonana na mocy niniejszego dokumentu, opóźnia się w kontekście wydarzeń związanych ze sporami pracowniczymi, w szczególności strajkami i lokautami, lub wystąpieniem okoliczności, za które Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności, wówczas termin wykonania danej Usługi zostanie odpowiednio przedłużony w zakresie, w jakim udowodniono, że niniejsze przeszkody mają znaczący wpływ na wykonanie jakiegokolwiek Usługi na mocy niniejszego dokumentu; niniejsze ma

również zastosowanie, jeżeli takie okoliczności wystąpią po tym, jak Sartorius już nie wywiązał się z danego świadczenia.

- e) Jeżeli Klient określi rozsądny termin - z uwzględnieniem wyjątków prawnych - na kolejne wykonanie Usługi po wystąpieniu opóźnienia i jeżeli niniejszy nowy termin nie zostanie dotrzymany, wówczas Klient jest uprawniony do odstąpienia od Umowy w ramach przepisów prawa. Dalsze roszczenia z tytułu opóźnienia w wykonaniu są regulowane wyłącznie w sposób określony w Sekcji 25 d) niniejszego dokumentu.

## 26) ODBIÓR

- a) Klient zobowiązuje się do odbioru Usługi wykonanej w ramach niniejszej Umowy w formie naprawy, konserwacji, rozruchu technicznego czy innej Usługi określonej w niniejszym dokumencie. Jeżeli wykonana Usługa nie jest zgodna z niniejszą Umową, Sartorius zobowiązuje się do usunięcia wady zgodnie z Sekcją 28 poniżej, pod warunkiem, że jest to możliwe dla danej Usługi, która ma być wykonana. Niniejsze nie ma zastosowania, jeśli wada jest drobna, kiedy ocenia się ją w interesie Klienta lub wynika z okoliczności, za które Klient jest odpowiedzialny. Jeżeli wada jest drobna, Klient nie może odmówić odbioru.
- b) Jeżeli opóźnienie odbioru nie wynika z winy Sartorius, wówczas uznaje się, że odbiór nastąpił dwa (2) tygodnie po tym, jak Sartorius powiadomił Klienta o zakończeniu Usługi wykonanej na mocy niniejszego dokumentu.
- c) W momencie odbioru, odpowiedzialność Sartorius za wady dostrzegalne wygasa w zakresie, w jakim Klient nie zastrzega sobie prawa do dochodzenia roszczeń z tytułu określonej wady.

## 27) ROZWIĄZANIE

Sartorius ma prawo do rozwiązania niniejszej Umowy bez odpowiedzialności, jeśli Usługa Oprogramowania lub Oprogramowanie lub jakkolwiek z jego wersji nie będą kontynuowane. W przypadku braku takiej kontynuacji, jeśli okres do zakończenia umowy jest dłuższy niż 6 miesięcy, Sartorius zawiadomi Klienta o stosunkowym zwrocie kosztów ponad okres trwania umowy.

## 28) GWARANCJE I ŚRODKI ZARADCZE

- a) Sartorius gwarantuje, że Usługi zostaną wykonane w sposób dobry i fachowy, zgodnie ze standardami branżowymi, a wszelkie części dostarczone w ramach

Usług będą zgodne ze Specyfikacjami Sartorius. Jeżeli Klient zażąda bardziej szczegółowych testów, niniejsze zostanie uzgodnione w formie pisemnej, a koszty wspomnianych szczegółowych testów zostaną poniesione przez Klienta.

- b) Jeżeli jakikolwiek brak zgodności z gwarancją zostanie zgłoszony Sartorius w formie pisemnej w Okresie Gwarancji na Usługi, wówczas Sartorius, po uzyskaniu pewności co do istnienia niniejszej niezgodności, poprawi ją poprzez ponowne wykonanie Usług. Jeśli Sartorius nie jest w stanie skorygować niniejszej niezgodności poprzez ponowne wykonanie Usług, wówczas Sartorius może zwrócić Cenę lub, w stosownych przypadkach, część Ceny za niezgodne Usługi, których Sartorius nie jest w stanie skorygować. Powyższe stanowi jedyne i wyłączne środki prawne dla Klienta, a odpowiedzialność Sartorius jest wyraźnie ograniczona do ponownego wykonania niezgodnych Usług lub zwrotu ich Ceny, w zależności od przypadku. Gwarancja określona w niniejszym ustępie ma zastosowanie również do części oraz do wszelkich części zamiennych.
- c) Niniejsza gwarancja zastępuje wszystkie inne gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, a wszystkie inne gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, w tym bez ograniczeń gwarancje przydatności handlowej i przydatności do określonego celu, zostają niniejszym wyłączone.
- d) Niniejsza gwarancja wyklucza również towary używane, używane części zamienne, szkody powstałe w wyniku normalnego zużycia, nieodpowiedniej konserwacji przez jakikolwiek inny podmiot niż Sartorius, nieprzestrzegania instrukcji obsługi sprzętu, nadmiernego lub nieodpowiedniego użytkowania i niewłaściwych prac konstrukcyjnych i/lub montażowych wykonanych przez strony trzecie oraz wszelkie inne zewnętrzne efekty i przyczyny, nad którymi Sartorius nie posiadał kontroli lub za które Sartorius nie był odpowiedzialny.
- e) Sartorius nie będzie ponosił odpowiedzialności na podstawie powyższej gwarancji jeśli Klient lub osoba trzecia dokonają zmian lub napraw Przedmiotu objętego Usługą i/lub szkoda będzie związana z niewłaściwym użytkowaniem, zaniedbaniem, wypadkiem lub nieupoważnionym wykonaniem Usługi w Przedmiocie objętym Usługą przez Klienta lub osobę trzecią (przy czym wszystkie upoważnienia powinny być dostarczone przez Sartorius Klientowi na piśmie), bez otrzymania uprzedniej pisemnej zgody do jej wykonania od Sartorius.

## 29) ODPOWIEDZIALNOŚĆ

- a) Jeżeli części Obiektu objętego Usługami zostaną uszkodzone z winy Sartorius, wówczas Sartorius może zdecydować się na naprawę niniejszych uszkodzeń na własny koszt lub dostarczyć nowe zamienniki. Zobowiązanie Sartorius do wymiany uszkodzonych części jest ograniczone do ceny uzgodnionej dla danej Usługi. W odniesieniu do pozostałych postanowień, Sekcja 29 c) stosuje się odpowiednio.
- b) Jeżeli Klient nie może korzystać z Obiektu objętego Usługami zgodnie z Umową z winy Sartorius, a niniejszy brak możliwości korzystania wynika z niezapewnienia lub zapewnienia niewystarczających sugestii lub porad, zarówno przed, jak i po podpisaniu Umowy oraz innych dodatkowych zobowiązań wynikających z Umowy - w szczególności instrukcji dotyczących obsługi i konserwacji Obiektu objętego Usługami, wówczas postanowienia Sekcji 26 i 27 stosuje się odpowiednio, z wyłączeniem dalszych roszczeń klienta.
- c) W przypadku szkód, które nie zostały doznane przez sam Obiekt objęty Usługami, Sartorius ponosi odpowiedzialność, niezależnie od przyczyny prawnej, jedynie (i) w przypadku umyślnego działania; (ii) w przypadku rażącego zaniedbania ze strony przedstawiciela prawnego / podmiotów, dyrektorów lub pracowników szczebla kierowniczego; (iii) w przypadku zawnionego uszkodzenia ciała, śmierci oraz zagrożenia życia i zdrowia; (iv) w przypadku wad, które zostały przez niego podstępnie zatajone lub których brak gwarantował; (v) w zakresie, w jakim odpowiedzialność jest przewidziana przez Ustawę o odpowiedzialności za szkodę wyrządzoną przez produkt, która obowiązuje zgodnie z prawem właściwym dla Umowy, z tytułu uszkodzenia ciała wynikającego z prywatnie użytkowanych przedmiotów lub szkód majątkowych w zakresie niniejszego. W przypadku zawnionego naruszenia istotnych obowiązków umownych, Sartorius ponosi również odpowiedzialność w przypadku rażącego zaniedbania ze strony swoich pracowników niezajmujących stanowisk kierowniczych oraz w przypadku lekkiego zaniedbania, przy czym ten ostatni przypadek jest ograniczony do strat, które są typowo związane z tego rodzaju umową i które są zasadnie możliwe do przewidzenia. Wszelkie inne roszczenia zostają wykluczone.